

## TERMENI ȘI CONDIȚII DE ÎNCHIRIERE

### Cuprins:

1. DEFINIȚII
2. ACTE NECESARE
3. REZERVAREA AUTOTURISMULUI ȘI PLATA SERVICIILOR
4. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE IMAG
5. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE CLIENTULUI
6. CONDIȚII ȘI REGULI DE UTILIZARE A AUTOVEHICULULUI
7. CONDIȚII DE ASIGURARE
8. GARANȚIA / DEPOZITUL
9. DESFĂȘURAREA CONTRACTULUI
10. OBLIGAȚII ÎN CAZ DE DAUNE/EVENIMENTE RUTIERE
11. PLATA SERVICIILOR
12. ALTE COSTURI – TAXE ȘI PENALITĂȚI
13. ACORD DE DEBITARE ULTERIOARĂ A CARDULUI BANCAR
14. PRELUNGIREA, ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI
15. FORȚĂ MAJORĂ
16. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL
17. NOTIFICĂRILE ÎNTRE PĂRȚI
18. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR. LEGEA APLICABILĂ
19. DISPOZIȚII FINALE

### 1. DEFINIȚII

- 1.1. În cuprinsul prezentului Contract, următorii termeni vor avea înțelesurile de mai jos:
  - a. **Contract** – Reprezintă ansamblul documentelor ce reglementează raporturile dintre părți, respectiv: Contractul de închiriere, Termenii și Condițiile de închiriere, Fișa de predare/preluare și Acordul privind prelucrarea datelor cu caracter personal (Acordul GDPR).
  - b. **IMAG** – Proprietarul autovehiculului dat spre închiriere în condițiile stabilite prin Contractul de închiriere și documentele aferente acestuia. Pe toată durata Contractului, IMAG își menține dreptul de proprietate deplină asupra autovehiculului închiriat, ce constituie obiectul prezentului Contract.
  - c. **Anexă** – Orice referire în Termenii și Condițiile prezente la „Anexa 1”, „Anexa 2” sau „Anexa 3” se raportează direct la anexele corespunzătoare, parte integrantă a prezentelor Termene și Condiții.
  - d. **CLIENT/Utilizator** – Persoana menționată în Contract, care a fost autorizată de reprezentanții IMAG să conducă autovehiculul, incluzând și eventualul șofer suplimentar.
  - e. **Autovehicul/Autoturism** – Obiectul Contractului de închiriere, reprezentând vehiculul pus la dispoziție spre

## RENTAL TERMS AND CONDITIONS

### Table of Contents:

1. DEFINITIONS
2. REQUIRED DOCUMENTS
3. VEHICLE RESERVATION AND PAYMENT FOR SERVICES
4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF IMAG
5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CLIENT
6. CONDITIONS AND RULES FOR VEHICLE USAGE
7. INSURANCE CONDITIONS
8. GUARANTEE / DEPOSIT
9. EXECUTION OF THE CONTRACT
10. OBLIGATIONS IN CASE OF DAMAGE/ROAD EVENTS
11. PAYMENT FOR SERVICES
12. OTHER COSTS – FEES AND PENALTIES
13. AGREEMENT FOR FUTURE DEBITING OF THE CREDIT OR DEBIT CARD
14. EXTENSION, TERMINATION, AND CANCELLATION OF THE CONTRACT
15. FORCE MAJEURE
16. PERSONAL DATA PROCESSING
17. NOTIFICATIONS BETWEEN PARTIES
18. DISPUTE RESOLUTION. APPLICABLE LAW
19. FINAL PROVISIONS

### 1. DEFINITIONS

- 1.1. In the context of this Contract, the following terms shall have the meanings specified below:
  - a. **Contract** – Represents the collection of documents that regulate the relations between the parties, specifically: the Rental Agreement, the Rental Terms and Conditions, the Handover/Takeover Form, and the Agreement regarding the processing of personal data (GDPR Agreement).
  - b. **IMAG** – The owner of the vehicle provided for rental under the conditions established by the Rental Agreement and its related documents. Throughout the duration of the Contract, IMAG maintains full ownership rights over the rented vehicle, which constitutes the subject of this Contract.
  - c. **Appendix** – Any reference in these Terms and Conditions to “Appendix 1”, “Appendix 2” or “Appendix 3” refers directly to the corresponding appendices, which are an integral part of these Terms and Conditions.
  - d. **CLIENT/User** – The person mentioned in the Contract who has been authorized by IMAG’s representatives to drive the vehicle, including any additional driver.

închiriere, împreună cu toate componentele, echipamentele și accesoriile aferente acestuia.

- f. **Tarif/Preț** – Reprezintă suma datorată de CLIENT pentru serviciul de închiriere a autovehiculului, astfel cum este prevăzută în Contractul de închiriere, calculată pentru intervale de 24 de ore, la care se adaugă costul oricăror servicii adiționale solicitate și achiziționate de către CLIENT. Tariful este exprimat în Euro (€) pe zi și include TVA.
- g. **Depozit/Garanție** – Suma datorată de către CLIENT cu titlu de răspundere pentru închiriere, ce poate fi preautorizată, valoarea maximă fiind de 4.000 € per autovehicul, pentru întreaga perioadă de închiriere.
- h. **Carburant/Combustibil** – Benzină, motorină, Ad-Blue sau electricitate, în funcție de tipul autovehiculului închiriat.
- i. **Partener** – Persoană fizică sau juridică ce poate intermedia procesul de închiriere între IMAG și CLIENT, în baza unor raporturi contractuale existente.
- j. **Rezervarea** – Reprezintă acceptarea de către CLIENT a unei oferte de închiriere formulate de IMAG.

## 2. ACTE NECESARE

**2.1.** În cazul persoanelor fizice, CLIENTUL trebuie să furnizeze documentele originale și să îndeplinească următoarele condiții la momentul ridicării autoturismului:

- a. Să aibă cel puțin 23 de ani împliniți la data semnării Contractului;
- b. Să dețină un permis de conducere valabil de minimum 1 an, corespunzător categoriei de vehicul pe care dorește să îl închirieze;
- c. În situația în care permisul de conducere a fost eliberat de o autoritate națională din afara Uniunii Europene sau de autoritățile unui stat care nu este parte la Convenția asupra circulației rutiere ori cu care România nu a încheiat un tratat de recunoaștere reciprocă, este necesară prezentarea unui permis de conducere internațional valabil;
- d. Un act de identitate valabil: pașaport, carte de identitate sau permis de ședere;
- e. Un card de credit VISA sau MasterCard pe numele titularului de contract, pentru plata depozitului/garanției. Cardurile American Express nu sunt acceptate;
- f. Un card de debit VISA sau MasterCard pe numele titularului de contract, pentru plata serviciilor de închiriere. Cardurile American Express nu sunt acceptate;
- g. Actul de identitate, permisul de conducere și cardul folosit pentru plată trebuie prezentate în original la momentul predării autovehiculului și trebuie să fie valabile pe toată durata închirierii.

**2.2.** IMAG permite închirierea autovehiculelor către persoanele cu vârsta între 18 și 23 de ani, precum și persoanelor cu

e. **Vehicle** – The subject of the Rental Agreement, representing the vehicle made available for rental, along with all its components, equipment, and accessories.

f. **Rate/Price** – Represents the amount owed by the CLIENT for the vehicle rental service, as specified in the Rental Agreement, calculated for 24-hour periods, to which the cost of any additional services requested and purchased by the CLIENT is added. The rate is expressed in Euros (€) per day and includes VAT.

g. **Deposit/Guarantee** – The amount owed by the CLIENT as liability for the rental, which may be pre-authorized, with a maximum value of €4,000 per vehicle, for the entire rental period.

h. **Fuel** – Gasoline, diesel, AdBlue, or electricity, depending on the type of rented vehicle.

h. **Partner** – A natural or legal person who may mediate the rental process between IMAG and the CLIENT, based on existing contractual relationships.

i. **Reservation** – Represents the CLIENT's acceptance of a rental offer made by IMAG.

## 2. REQUIRED DOCUMENTS

**2.1.** In the case of individuals, the CLIENT must provide the original documents and meet the following conditions at the time of vehicle pickup:

- a. Be at least 23 years old on the date of signing the Contract;
- b. Hold a valid driver's license for a minimum of 1 year, corresponding to the category of vehicle they wish to rent;
- c. In cases where the driver's license was issued by a national authority outside the European Union or by authorities of a state that is not a party to the Road Traffic Convention or with which Romania has not concluded a mutual recognition treaty, the presentation of a valid International Driving Permit is required;
- d. A valid identity document: passport, identity card, or residence permit;
- e. A VISA or MasterCard credit card in the name of the contract holder, for payment of the deposit/guarantee. American Express cards are not accepted;
- f. A VISA or MasterCard debit card in the name of the contract holder, for payment of rental services. American Express cards are not accepted;
- g. The identity document, driver's license, and the card used for payment must be presented in original at the time of vehicle handover and must be valid for the entire duration of the rental.

**2.2.** IMAG permits vehicle rentals to individuals aged between 18 and 23 years, as well as to individuals aged 70 years and over, subject to the fulfillment of additional conditions:

vârsta de 70 de ani și peste, sub rezerva îndeplinirii unor condiții suplimentare:

- a. Șoferi fără experiență: Dacă CLIENTUL sau șoferii adiționali dețin permis de conducere de mai puțin de 12 luni și/sau au vârsta sub 20 de ani (minim 18 ani), aceștia pot închiria și conduce autovehiculul numai prin achitarea unei taxe suplimentare de „Șofer fără experiență” în valoare de 1.000 € (indiferent de durata Contractului).
- b. Șoferi tineri: CLIENTUL și șoferii adiționali cu vârsta între 20 și 23 de ani vor achita o taxă de „Șofer tânăr” în cuantum de 7,5 €/zi de închiriere. Pentru șoferii cu vârsta peste 23 de ani, această taxă nu se aplică.
- c. Șoferi seniori: CLIENTUL și șoferii adiționali cu vârsta de 70 de ani și peste vor achita o taxă de „Șofer senior” în cuantum de 7,5 €/zi de închiriere.

**2.3.** În cazul persoanelor juridice, CLIENTUL trebuie să furnizeze documentele originale și să îndeplinească următoarele condiții la momentul ridicării autoturismului:

- a. Dovada înființării și funcționării conforme legislației statului în care își are sediul social, prin prezentarea unei copii a certificatului de înmatriculare, a unui certificat constatator sau a oricărui alt document emis de autoritățile naționale competente, care să ateste înregistrarea validă. Documentele emise de autorități străine vor fi însoțite de o traducere efectuată de un traducător autorizat;
- b. O împuternicire, semnată de reprezentantul legal al persoanei juridice, pentru persoana care va conduce autovehiculul, inclusiv pentru eventualul șofer suplimentar;
- c. Persoana împuternicită trebuie să îndeplinească toate cerințele prevăzute la articolul 2.1, aplicabile persoanelor fizice;
- d. Plata închirierii și a garanției trebuie efectuată din contul bancar al persoanei juridice.

**2.4.** În cazul în care, la data predării autovehiculului, se constată că informațiile și documentele prezentate de CLIENT nu corespund celor declarate anterior și/sau nu sunt îndeplinite condițiile prevăzute în articolele anterioare, Contractul/Rezervarea se consideră reziliat(ă)/anulat(ă) de drept, fără nicio notificare prealabilă și fără îndeplinirea altor formalități. În acest caz, IMAG are dreptul de a reține sumele deja achitate de către CLIENT cu titlu de daune-interese.

**2.5.** În situația în care se dorește includerea unui șofer suplimentar, acesta este obligat să îndeplinească toate condițiile prevăzute la articolele 2.1 și 2.2, aplicabile persoanelor fizice. Șoferul suplimentar se supune aceluiași obligații ca și șoferul principal. În cazul în care autovehiculul este condus de o altă persoană decât CLIENTUL sau șoferul suplimentar menționat, răspunderea pentru eventualele prejudicii rezultate dintr-un eveniment rutier revine CLIENTULUI, în solidar cu persoana implicată în eveniment.

- a. Inexperienced Drivers: If the CLIENT or additional drivers hold a driver's license for less than 12 months and/or are under 20 years old (minimum 18 years), they may rent and drive the vehicle only by paying an additional fee of “Inexperienced Driver” amounting to €1,000 (regardless of the Contract duration).
- b. Young Drivers: The CLIENT and additional drivers aged between 20 and 23 years will pay a “Young Driver” fee of €7.5 per day of rental. This fee does not apply to drivers over 23 years old.
- c. Senior Drivers: The CLIENT and additional drivers aged 70 years and over will pay a “Senior Driver” fee of €7.5 per day of rental.

**2.3.** In the case of legal entities, the CLIENT must provide the original documents and meet the following conditions at the time of vehicle pickup:

- a. Proof of Establishment and Operation: Proof of establishment and operation in accordance with the legislation of the state where the company is headquartered, by presenting a copy of the registration certificate, a status certificate, or any other document issued by the competent national authorities that verifies valid registration. Documents issued by foreign authorities must be accompanied by a translation carried out by an authorized translator;
- b. Power of Attorney: A power of attorney, signed by the legal representative of the legal entity, for the person who will drive the vehicle, including any additional driver;
- c. Authorized Person Requirements: The authorized person must meet all the requirements outlined in Article 2.1, applicable to individuals;
- d. Payment Source: Payment for the rental and the deposit must be made from the legal entity's bank account.

**2.4.** In the event that, upon the handover of the vehicle, it is found that the information and documents presented by the CLIENT do not correspond to those previously declared and/or the conditions outlined in the previous articles are not met, the Contract/Reservation shall be considered terminated/canceled by operation of law, without any prior notification and without the fulfillment of other formalities. In this case, IMAG has the right to retain the amounts already paid by the CLIENT as damages.

**2.5.** In cases where the inclusion of an additional driver is desired, such a driver is required to fulfill all the conditions stipulated in Articles 2.1 and 2.2, applicable to individuals. The additional driver is subject to the same obligations as the primary driver. If the vehicle is driven by a person other than the CLIENT or the mentioned additional driver, the responsibility for any damages resulting from a road event lies with the CLIENT, jointly with the person involved in the

IMAG este îndreptățită să urmărească oricare dintre aceste persoane, în mod separat sau împreună, pentru recuperarea integrală a prejudiciilor.

**2.6.** IMAG își rezervă dreptul de a refuza încheierea unui Contract de închiriere, fără a fi obligată să prezinte motivele refuzului.

### **3. REZERVAREA AUTOTURISMULUI ȘI PLATA SERVICIILOR**

**3.1.** Tarifele de închiriere sunt stabilite și exprimate în Euro (€) pe zi, incluzând TVA (Taxa pe Valoare Adăugată), asigurarea de răspundere civilă auto (RCA), rovinietă, mentenanța și întreținerea autovehiculului, anvelopele potrivite sezonului, precum și asistență telefonică non-stop.

**3.2.** Tariful de închiriere nu acoperă: costul combustibilului (benzină, motorină, energie electrică, Ad-Blue), taxele de drum, amenziile pentru nerespectarea legislației rutiere, taxele de trecere a podurilor, taxele de parcare, taxele de staționare în aeroporturi sau alte costuri similare. Plata acestor sume revine exclusiv în sarcina CLIENTULUI.

**3.3.** Plata integrală poate fi efectuată în avans, prin card bancar VISA sau MasterCard, pe site-ul [www.imag.com.ro](http://www.imag.com.ro) ori în momentul semnării Contractului de închiriere, în RON, la cursul BNR + 3% din ziua plății. CLIENTUL are obligația de a se asigura că informațiile de facturare furnizate către IMAG sunt corecte înainte de efectuarea plății. Ulterior emiterii facturii fiscale, nu se pot efectua modificări asupra acesteia.

**3.4.** IMAG pune la dispoziția CLIENTULUI o serie de servicii adiționale, detaliate în Anexa 1. Tarifele de bază pentru aceste servicii, specificate în Anexa 1, pot fi ajustate în funcție de sezon sau de alte condiții comerciale. Orice modificare de tarif îi va fi adusă la cunoștință CLIENTULUI anterior utilizării serviciului, iar accesarea acestuia echivalează cu acceptul CLIENTULUI de a achita tarifele actualizate.

**3.5.** O rezervare achitată în avans, prin transfer bancar sau card VISA/MasterCard pe site-ul IMAG, poate fi anulată în următoarele condiții:

- a. Dacă între data și ora stabilite pentru ridicarea autovehiculului și data anulării există un interval mai mare de 48 de ore, se va rambursa în termen de 7 zile suma achitată, mai puțin o penalitate de 40€, destinată acoperirii costurilor operaționale și comisioanelor bancare, conform Anexei 2.
- b. Dacă data și ora de ridicare a autovehiculului sunt la mai puțin de 48 de ore de momentul anulării, suma plătită în avans NU se restituie. CLIENTUL va primi un voucher de credit corespunzător valorii serviciilor adiționale achiziționate, utilizabil pentru o rezervare viitoare. Prin „servicii adiționale” se înțelege orice serviciu suplimentar, altul decât închirierea propriu-zisă a autoturismului, conform Anexei 1.
- c. În situația în care CLIENTUL dorește să anuleze rezervarea cu mai mult de 48 de ore înainte de ora

event. IMAG is entitled to pursue any of these persons, separately or together, for the full recovery of damages.

**2.6.** IMAG reserves the right to refuse to enter into a Rental Contract without being obliged to provide the reasons for the refusal.

### **3. VEHICLE RESERVATION AND PAYMENT FOR SERVICES**

**3.1.** Rental rates are set and expressed in Euros (€) per day, including VAT (Value Added Tax), auto liability insurance (RCA), highway vignette, maintenance and servicing of the vehicle, season-appropriate tires, as well as 24/7 telephone assistance.

**3.2.** The rental rate does not cover: the cost of fuel (gasoline, diesel, electricity, AdBlue), road tolls, fines for non-compliance with road legislation, bridge tolls, parking fees, airport parking fees, or other similar costs. The payment of these amounts is exclusively the responsibility of the CLIENT.

**3.3.** Full payment can be made in advance via VISA or MasterCard bank card, on the website [www.imag.com.ro](http://www.imag.com.ro) or at the time of signing the Rental Contract, in RON, at the BNR exchange rate plus 3% from the day of payment. The CLIENT is obliged to ensure that the billing information provided to IMAG is correct before making the payment. After the issuance of the tax invoice, no modifications can be made to it.

**3.4.** IMAG provides the CLIENT with a range of additional services, detailed in Appendix 1. The base rates for these services, specified in Appendix 1, may be adjusted based on the season or other commercial conditions. Any rate changes will be communicated to the CLIENT prior to using the service, and accessing the service constitutes the CLIENT's acceptance to pay the updated rates.

**3.5.** A reservation paid in advance, by bank transfer or VISA/MasterCard on the IMAG website, may be canceled under the following conditions:

- a. More than 48 Hours Before Pickup: If there is an interval of more than 48 hours between the scheduled date and time for vehicle pickup and the cancellation date, the paid amount will be refunded within 7 days, minus a penalty of €40, intended to cover operational costs and bank fees, as per Appendix 2.
- b. Less than 48 Hours Before Pickup: If the date and time of vehicle pickup are less than 48 hours from the cancellation moment, the amount paid in advance will NOT be refunded. The CLIENT will receive a credit voucher equivalent to the value of the additional services purchased, usable for a future reservation. "Additional services" means any supplementary service, other than the actual vehicle rental, as per Appendix 1.
- c. Using Credit for Future Reservation: If the CLIENT wishes to cancel the reservation more than 48 hours before the scheduled pickup time and to use the amount paid in

stabilită pentru ridicare și să utilizeze suma achitată în avans pentru o altă rezervare ulterioară, acest lucru se poate realiza prin emiterea unui voucher de credit.

- d. Modificarea datei de ridicare a autovehiculului, pentru rezervările achitate în avans, nu este posibilă la mai puțin de 48 de ore de data inițială de ridicare. În cazul în care CLIENTUL solicită o astfel de modificare, rezervarea va fi tratată ca o anulare, aplicându-se politica prevăzută la litera b) de mai sus.
- e. Toate solicitările de anulare a rezervărilor se vor transmite în scris la adresa de e-mail: [booking@imag.com.ro](mailto:booking@imag.com.ro).

**3.6.** Rezervarea autovehiculului se consideră confirmată numai după ce CLIENTUL a acceptat oferta de închiriere și a primit „Confirmarea Rezervării” împreună cu codul unic de rezervare, transmis prin e-mail.

**3.7.** Rezervarea garantează furnizarea unui autoturism dintr-o clasă sau categorie anume, fără a asigura un anumit model, marcă, motorizare sau culoare a autovehiculului.

**3.8.** Pentru toate rezervările, utilizarea autoturismului pe teritoriul României este fără limită de kilometri. În situația în care rezervarea implică ieșirea cu autoturismul în afara granițelor României, numărul de kilometri este limitat la un maximum de 3.500 km per rezervare. Depășirea acestei limite atrage costuri suplimentare, conform tarifelor prevăzute în Anexa 2.

**3.9.** În cazul în care CLIENTUL întârzie față de data și ora stabilite pentru ridicarea autovehiculului, acesta are obligația de a informa IMAG în scris. Dacă întârzierea nu este notificată, rezervarea se anulează. În funcție de disponibilitatea flotei, IMAG poate aplica următoarele condiții:

- a. Pentru o întârziere de până la 2 ore, autovehiculul poate fi ridicat fără modificări ale rezervării inițiale.
- b. Pentru o întârziere cuprinsă între 2 și 24 de ore, ridicarea autovehiculului este posibilă prin achitarea unei taxe de 50€, conform Anexei 2. Dacă autoturismul din clasa rezervată nu mai este disponibil, se va oferi, în limita stocului, un autoturism dintr-o clasă inferioară, iar tariful zilnic va fi ajustat corespunzător, în funcție de prețul clasei inferioare valabil la momentul ridicării.
- c. Pentru o întârziere de peste 24 de ore, rezervarea se anulează definitiv, iar CLIENTUL nu este eligibil pentru rambursare sau emiterea unui voucher de credit.

#### **4. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE IMAG**

**4.1.** IMAG are obligația de a transmite CLIENTULUI dreptul de folosință asupra autovehiculului ce face obiectul Contractului, prin: livrarea acestuia, completarea și semnarea fișei de predare-preluare, predarea cheilor și a documentelor mașinii (copie certificat de înmatriculare,

advance for another subsequent reservation, this can be done by issuing a credit voucher.

- d. Changing Pickup Date Within 48 Hours: Changing the pickup date of the vehicle, for reservations paid in advance, is not possible less than 48 hours before the initial pickup date. If the CLIENT requests such a change, the reservation will be treated as a cancellation, applying the policy outlined in letter b) above.
- e. Cancellation Requests: All reservation cancellation requests must be sent in writing to the email address: [booking@imag.com.ro](mailto:booking@imag.com.ro).

**3.6.** Vehicle reservation is considered confirmed only after the CLIENT has accepted the rental offer and has received a “Reservation Confirmation” along with the unique reservation code, sent via email.

**3.7.** The reservation guarantees the provision of a vehicle from a specific class or category, without ensuring a particular model, make, engine type, or color of the vehicle.

**3.8.** For all reservations, the use of the vehicle within the territory of Romania is unlimited in kilometers. In cases where the reservation involves taking the vehicle outside the borders of Romania, the number of kilometers is limited to a maximum of 3,500 km per reservation. Exceeding this limit incurs additional costs, according to the rates specified in Appendix 2.

**3.9.** If the CLIENT is late compared to the scheduled date and time for vehicle pickup, they are obliged to inform IMAG in writing. If the delay is not notified, the reservation is canceled. Depending on the availability of the fleet, IMAG may apply the following conditions:

- a. Up to 2 Hours Delay: For a delay of up to 2 hours, the vehicle can be picked up without changes to the initial reservation.
- b. Between 2 and 24 Hours Delay: For a delay between 2 and 24 hours, vehicle pickup is possible by paying a fee of €50, as per Appendix 2. If the vehicle from the reserved class is no longer available, a vehicle from a lower class will be offered, subject to availability, and the daily rate will be adjusted accordingly, based on the price of the lower class applicable at the time of pickup.
- c. Over 24 Hours Delay: For a delay of over 24 hours, the reservation is definitively canceled, and the CLIENT is not eligible for a refund or the issuance of a credit voucher.

#### **4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF IMAG**

**4.1.** IMAG is obligated to grant the CLIENT the right to use the vehicle subject to the Contract by: delivering the vehicle, completing and signing the handover/takeover form and handing over the keys and the vehicle documents (copy of the registration certificate,

asigurare civilă obligatorie), precum și a tuturor accesoriilor impuse de lege.

- 4.2.** IMAG va livra autoturismul în stare bună de funcționare, curat, igienizat și fără defecțiuni sau avarii, cu excepția celor consemnate în fișa de predare-primire.
- 4.3.** IMAG se obligă să asigure CLIENTULUI asistență telefonică la numărul +40729092092, pe toată durata contractului, în timpul programului de lucru, pe teritoriul României, în caz de accident sau defecțiune tehnică. IMAG nu este responsabilă de remedierea anvelopei în caz de pană sau de asigurarea combustibilului, lichidului de parbriz, AdBlue sau a altor fluide, dacă acestea au fost furnizate la nivelul optim la începutul perioadei de închiriere.
- 4.4.** IMAG va înlocui autovehiculul, în limita stocului disponibil, în caz de avarie ce nu poate fi remediată pe loc, după cum urmează:
  - a. Dacă dauna/defecțiunea nu poate fi imputată CLIENTULUI, IMAG va furniza un vehicul înlocuitor în termen de 24 de ore, în funcție de locația unde a fost constatată defecțiunea și cu condiția ca aceasta să se situeze la cel mult 50 km de locația închirierii. Dacă autovehiculul avariat este dintr-o clasă superioară celui oferit la schimb, prețul nu se modifică. Dacă defecțiunea este constatată la mai mult de 50 km, se va aplica o taxă de livrare de 250€, conform Anexei 2, cu excepția cazului în care CLIENTUL a achiziționat serviciul adițional „Asistență Rutieră Full Service”, descris în Anexa 1. Această prevedere se aplică exclusiv pe teritoriul României.
  - b. Dacă dauna/defecțiunea se datorează culpei CLIENTULUI, pentru a beneficia de un alt autoturism la schimb, CLIENTUL trebuie să achite o nouă garanție și o taxă de livrare în valoare de 500€, conform Anexei 2, cu excepția cazului în care a fost achiziționat serviciul adițional „Asistență Rutieră Full Service” din Anexa 1. Această prevedere se aplică exclusiv pe teritoriul României.
  - c. În situația în care defecțiunea sau dauna se datorează (din culpă sau nu) CLIENTULUI și vehiculul nu se află pe teritoriul României, se va aplica o taxă de înlocuire de 1.500 €, conform Anexei 2.
- 4.5.** În cazul în care IMAG nu poate înlocui autovehiculul, CLIENTUL are dreptul la restituirea proporțională a costului chiriei pentru perioada în care nu a putut utiliza autovehiculul, cu condiția ca dauna/defecțiunea să nu fie imputabilă CLIENTULUI.
- 4.6.** IMAG nu răspunde față de CLIENT pentru prejudicii sau daune suferite ca urmare a unei defecțiuni sau avarii a autovehiculului, cu excepția cheltuielilor de reparație autorizate în prealabil și în scris de către IMAG, pe care CLIENTUL le-a achitat și care urmează a-i fi rambursate.
- 4.7.** De la momentul livrării autovehiculului și până la returnarea acestuia, IMAG este exonerată de orice răspundere pentru daunele provocate în trafic de către autovehiculul închiriat,

mandatory civil liability insurance), as well as all legally required accessories.

- 4.2.** IMAG shall deliver the vehicle in good working condition, clean, sanitized, and free from defects or damages, except for those noted in the handover/takeover form.
- 4.3.** IMAG undertakes to provide the CLIENT with telephone assistance at +40729092092 throughout the duration of the contract, during working hours, within the territory of Romania, in case of an accident or technical malfunction. IMAG is not responsible for repairing a tire in case of a flat or for supplying fuel, windshield washer fluid, AdBlue, or other fluids if they were provided at optimal levels at the beginning of the rental period.
- 4.4.** IMAG will replace the vehicle, subject to available stock, in the event of a malfunction that cannot be remedied on-site, as follows:
  - a. If the damage/malfunction is not attributable to the CLIENT, IMAG will provide a replacement vehicle within 24 hours, depending on the location where the malfunction was detected and provided it is within 50 km of the rental location. If the damaged vehicle is of a higher class than the one offered as a replacement, the price remains unchanged. If the malfunction is detected more than 50 km away, a delivery fee of €250 will apply, as per Appendix 2, unless the CLIENT has purchased the additional service “Full Service Road Assistance” described in Appendix 1. This provision applies exclusively within the territory of Romania.
  - b. If the damage/malfunction is due to the CLIENT’s fault, to benefit from another replacement vehicle, the CLIENT must pay a new deposit and a delivery fee of €500, as per Appendix 2, unless the additional service “Full Service Road Assistance” from Appendix 1 has been purchased. This provision applies exclusively within the territory of Romania.
  - c. If the malfunction or damage is attributable (fault or no fault) to the CLIENT and the vehicle is not within the territory of Romania, a replacement fee of €1,500 will apply, as per Appendix 2.
- 4.5.** If IMAG cannot replace the vehicle, the CLIENT is entitled to a proportional refund of the rental cost for the period during which the vehicle could not be used, provided that the damage/malfunction is not attributable to the CLIENT.
- 4.6.** IMAG is not liable to the CLIENT for any damages or losses suffered as a result of a malfunction or damage to the vehicle, except for repair costs previously and in writing authorized by IMAG, which the CLIENT has paid and are to be reimbursed.

precum și de obligația achitării taxelor de drum, de staționare, de parcare, a taxelor de pod sau a amenajărilor generate de ocuparea abuzivă a unui loc de parcare, nerespectarea legislației rutiere sau a altor legi în vigoare. Toate aceste responsabilități revin CLIENTULUI.

- 4.8.** În situația în care sumele datorate în temeiul prezentului Contract sunt achitate cu cardul, prin emiterea chitanțelor aferente depozitelor preautorizate/încasate, IMAG își îndeplinește obligația de a încasa suma, fiind responsabilitatea CLIENTULUI de a clarifica eventualele indisponibilități de fonduri cu banca emitentă, pe baza chitanțelor furnizate.
- 4.9.** IMAG are dreptul să monitorizeze autovehiculul și să îl imobilizeze, fără notificare prealabilă, în momentul în care constată sau suspectează nerespectarea condițiilor contractuale. IMAG nu răspunde pentru eventualele prejudicii cauzate CLIENTULUI din această cauză.
- 4.10.** IMAG nu răspunde pentru pierderea sau avariarea bunurilor (inclusiv costurile aferente) lăsate, depozitate sau transportate de către CLIENT sau terțe persoane în interiorul sau pe autovehicul, atât pe perioada închirierii, cât și după returnarea acestuia.
- 4.11.** În cazul rezervărilor confirmate, chiar dacă au fost achitate parțial sau integral, IMAG își rezervă dreptul de a le anula în situația unei întârzieri neanunțate de peste 2 ore a CLIENTULUI la preluarea autovehiculului. În acest caz, IMAG nu este obligată să restituie sumele încasate cu titlu de avans.
- 4.12.** Orice rezervare poate fi anulată de către IMAG, fără nicio obligație față de CLIENT sau intermediar, în cazul în care CLIENTUL final nu îndeplinește cerințele minime obligatorii de închiriere prevăzute la articolul 2 al prezentelor Termene & Condiții ale Contractului de închiriere.
- 4.13.** IMAG are dreptul de a oferi CLIENTULUI un autoturism dintr-o clasă similară sau superioară celei solicitate, fără a fi necesară o informare prealabilă. Rezervarea se referă la o categorie/clasă de autoturism, și nu la un anumit vehicul. Prin „similar sau superior” se înțelege un autoturism cu același număr de locuri și dintr-o clasă/categorie echivalentă cu cea rezervată.
- 4.14.** În cazul oricărui accident produs din culpă CLIENTULUI, IMAG este îndreptățită să refuze furnizarea unui al doilea autovehicul.
- 4.15.** IMAG oferă gratuit serviciul de transport „Meet and Greet” pentru clienții săi, asigurând transferul de la aeroport la punctul de lucru și retur, în localitatea convenită pentru livrarea și returnarea autoturismului.
- 4.16.** IMAG răspunde numai pentru faptele ilicite săvârșite cu vinovăție în exercitarea serviciului oferit CLIENTULUI. Prejudiciile cauzate din culpa, neglijența sau imprudența CLIENTULUI, din starea sa de sănătate sau acțiunile unui terț exonerează IMAG de orice răspundere. CLIENTUL își

**4.7.** From the moment the vehicle is delivered until its return, IMAG is exempt from any liability for damages caused in traffic by the rented vehicle, as well as from the obligation to pay road tolls, parking fees, bridge fees, or fines resulting from the abusive occupation of a parking space, non-compliance with road legislation, or other applicable laws. All these responsibilities rest with the CLIENT.

**4.8.** If amounts owed under this Contract are paid by card, through the issuance of receipts for pre-authorized/collected deposits, IMAG fulfills its obligation to collect the amount, and it is the CLIENT's responsibility to clarify any fund unavailability with the issuing bank based on the provided receipts.

**4.9.** IMAG has the right to monitor the vehicle and immobilize it without prior notice if it detects or suspects non-compliance with the contractual conditions. IMAG is not responsible for any damages caused to the CLIENT as a result.

**4.10.** IMAG is not liable for the loss or damage of goods (including associated costs) left, stored, or transported by the CLIENT or third parties inside or on the vehicle, both during the rental period and after its return.

**4.11.** In the case of confirmed reservations, even if partially or fully paid, IMAG reserves the right to cancel them in the event of an unnotified delay of over 2 hours by the CLIENT in picking up the vehicle. In this case, IMAG is not obliged to refund the amounts received as a deposit.

**4.12.** Any reservation may be canceled by IMAG without any obligation to the CLIENT or intermediary if the final CLIENT does not meet the mandatory minimum rental requirements outlined in Article 2 of these Terms & Conditions of the Rental Contract.

**4.13.** IMAG has the right to offer the CLIENT a vehicle from a similar or higher class than the one requested, without the need for prior notification. The reservation refers to a category/class of vehicle, not to a specific vehicle. "Similar or higher" means a vehicle with the same number of seats and from an equivalent class/category as the reserved one.

**4.14.** In the event of an accident caused by the CLIENT's fault, IMAG is entitled to refuse the provision of a second vehicle.

**4.15.** IMAG offers the "Meet and Greet" transport service free of charge to its clients, ensuring transfer from the airport to the service point and return, in the agreed location for vehicle delivery and return.

**4.16.** IMAG is only liable for illicit acts committed with intent while providing services to the CLIENT. Damages caused by the CLIENT's fault, negligence, or recklessness, due to their health condition or actions of a third party, release IMAG from any liability. The

asumă integral responsabilitatea pentru daunele astfel cauzate și renunță la orice pretenții de despăgubire îndreptate împotriva IMAG.

## 5. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE CLIENTULUI

**5.1.** CLIENTUL are obligația de a achita tarifele de închiriere stabilite și exprimate în Euro (€) / zi, care includ TVA (Taxa pe Valoare Adăugată), asigurarea RCA (Răspundere Civilă Auto), rovinietă, mentenanța autovehiculului, anvelope adecvate sezonului, precum și asistență telefonică non-stop.

**5.2.** CLIENTUL este obligat să achite următoarele costuri care îi revin în sarcină: contravaloarea combustibilului, Ad-Blue, taxele speciale de poduri, autostrăzi, taxe de drum, taxe de staționare/parcare, amenzile aplicate până la data restituirii efective a autovehiculului, rezultate din încălcarea regulilor de circulație rutieră și a oricăror acte normative aplicabile utilizării autovehiculului. De asemenea, CLIENTUL va achita taxele și penalitățile indicate, după caz, în Anexele 1, 2 și 3 la prezentele Termene & Condiții, precum și orice alte sume stabilite ulterior de autoritățile publice, în legătură cu utilizarea, staționarea sau parcare a autovehiculului pe perioada închirierii.

În situația în care IMAG achită aceste costuri în numele CLIENTULUI, IMAG are dreptul, la libera sa alegere, de a reține sumele aferente din garanția constituită de CLIENT, inclusiv prin debitarea cardului de credit/debit al acestuia, sau CLIENTUL va achita respectivele sume în termen de 1 (o) zi de la primirea facturii emise de IMAG.

La aceste costuri se vor adăuga taxe suplimentare pentru prelucrarea operațiunilor, cu titlu de penalități contractuale, conform Anexelor 2 și 3.

Prin semnarea Contractului de Închiriere, CLIENTUL își exprimă acordul ca IMAG să poată debita cardul bancar al acestuia, în termen de 1 (un) an de la data semnării Contractului, cu toate sumele prevăzute în acesta, însă numai în situațiile în care sumele sunt datorate conform clauzelor contractuale.

Sumele debitate ulterior sau reținute ca urmare a neîndeplinirii clauzelor contractuale de către CLIENT sunt percepute de IMAG sub formă de penalități contractuale/daune, astfel cum sunt prevăzute în prezentele Termene & Condiții și în Anexele 2 și 3.

**5.3.** CLIENTUL se obligă să îndeplinească toate condițiile prevăzute la articolul 2 din prezentul Contract. CLIENTUL este direct răspunzător pentru deținerea tuturor documentelor necesare din care să rezulte dreptul de a circula pe drumurile publice din România și din statele tranzitate, IMAG fiind exonerat de orice răspundere în acest sens. CLIENTUL își asumă întreaga responsabilitate pentru închirierea și conducerea autovehiculului pe teritoriul României și al țărilor pe care le tranzitează.

**5.4.** CLIENTUL are obligația de a informa IMAG cu privire la orice întârziere față de data și ora stabilite pentru ridicarea autovehiculului. În cazul în care CLIENTUL nu notifică IMAG

CLIENT fully assumes responsibility for such damages and waives any claims for compensation against IMAG.

## 5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CLIENT

**5.1.** The CLIENT is obligated to pay the established rental rates expressed in Euros (€) per day, which include VAT (Value Added Tax), RCA (Auto Civil Liability Insurance), highway vignette, vehicle maintenance, season-appropriate tires, and 24/7 telephone assistance.

**5.2.** The CLIENT is obliged to pay the following costs that are their responsibility: the cost of fuel, AdBlue, special bridge tolls, highway tolls, road taxes, parking fees, fines applied up to the actual return date of the vehicle, resulting from violations of road traffic rules and any applicable normative acts regarding vehicle usage. Additionally, the CLIENT will pay the fees and penalties indicated, as applicable, in Appendices 1, 2, and 3 of these Terms & Conditions, as well as any other amounts subsequently established by public authorities related to the use, parking, or stationing of the vehicle during the rental period.

If IMAG pays these costs on behalf of the CLIENT, IMAG has the right, at its discretion, to deduct the corresponding amounts from the deposit provided by the CLIENT, including by debiting the CLIENT's credit/debit card, or the CLIENT will pay the respective amounts within 1 (one) day of receiving the invoice issued by IMAG.

Additional processing fees for operations, as contractual penalties, will be added according to Appendices 2 and 3. By signing the Rental Contract, the CLIENT agrees that IMAG may debit their bank card within 1 (one) year from the date of signing the Contract for all amounts specified therein, but only in situations where the amounts are owed according to contractual clauses.

Amounts subsequently debited or withheld due to the CLIENT's non-fulfillment of contractual clauses are charged by IMAG as contractual penalties/damages, as provided in these Terms & Conditions and in Appendices 2 and 3.

**5.3.** The CLIENT is obliged to fulfill all conditions outlined in Article 2 of this Contract. The CLIENT is directly responsible for possessing all necessary documents that grant the right to drive on public roads in Romania and in the transited states, with IMAG being exempt from any liability in this regard. The CLIENT assumes full responsibility for renting and driving the vehicle within the territory of Romania and the countries it transits.

**5.4.** The CLIENT must inform IMAG of any delay regarding the scheduled date and time for vehicle pickup. If the CLIENT does not notify IMAG of the delay, the provisions of Article 3.9 of this Contract will apply.



despre întârziere, se vor aplica dispozițiile articolului 3.9. din prezentul Contract.

- 5.5.** CLIENTUL se obligă să întrețină autovehiculul ca un bun proprietar, să respecte condițiile de utilizare prevăzute în prezentul Contract, să îl mențină în stare bună de funcționare și să îl exploateze în condiții normale, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și întreținere ale producătorului, pe întreaga durată a Contractului. CLIENTUL confirmă că a verificat starea autovehiculului înainte de semnarea Contractului. Orice reclamație privind starea autovehiculului se va face exclusiv la momentul livrării și va fi consemnată în Fișa de predare-primire. Nu se admit reclamații/obiecții ulterioare. Condițiile meteorologice nu exonerează CLIENTUL de responsabilitatea de a inspecta vehiculul și de a consemna eventualele daune.
- 5.6.** CLIENTUL se obligă să returneze autovehiculul la data și ora stabilite în Contract, în locul indicat, cu aceeași cantitate de carburant cu care l-a preluat, cu toate dotările și actele primite la momentul livrării.
- 5.7.** CLIENTUL va achita penalitățile pentru întârzierea la returnarea vehiculului, conform prevederilor articolului 9.10 și Anexei 2.
- 5.8.** CLIENTUL nu va încredința sau permite conducerea autovehiculului închiriat altor persoane decât cele menționate în Contractul de Închiriere sau celor pentru care IMAG nu și-a dat acordul în scris.
- 5.9.** În cazul în care există șoferi suplimentari, prin menționarea acestora în Contract, aceștia sunt obligați să respecte condițiile de închiriere, fiind răspunzători în egală măsură cu titularul Contractului.
- 5.10.** CLIENTUL nu va efectua și nu va permite efectuarea de intervenții tehnice sau estetice asupra autovehiculului închiriat, indiferent de natura lor, fără acordul scris al IMAG.
- 5.11.** CLIENTUL nu va conduce autovehiculul pe drumuri închise circulației publice, în afara suprafețelor carosabile, pe drumuri forestiere sau neasfaltate.
- 5.12.** CLIENTUL are obligația de a comunica IMAG, la solicitarea acestuia, locația exactă a autovehiculului și de a permite accesul la vehicul în termen de maximum 6 (șase) ore de la solicitarea IMAG. În caz contrar, IMAG poate rezilia unilateral Contractul, fără vreo notificare prealabilă.
- 5.13.** CLIENTUL nu va utiliza autovehiculul pentru activități de taximetrie, transport alternativ, ride-sharing, tractare sau împingere a altor vehicule, școală de șoferi, curse, antrenamente, concursuri, ori orice altă activitate ilegală sau contrară unei utilizări normale. În cazul nerespectării acestor obligații, dacă autovehiculul este avariat sau pus sub sechestru de autoritățile statului român sau ale oricărui alt stat, CLIENTUL răspunde integral pentru prejudiciul creat, având obligația de a readuce autovehiculul la starea inițială.
- 5.14.** CLIENTUL va returna autovehiculul în aceeași stare de curățenie, atât la interior, cât și la exterior, în care l-a primit.

- 5.5.** The CLIENT is obliged to maintain the vehicle as a good owner, adhere to the usage conditions stipulated in this Contract, keep it in good working condition, and operate it under normal conditions, in accordance with the manufacturer's usage and maintenance instructions, throughout the duration of the Contract. The CLIENT confirms that they have inspected the vehicle's condition before signing the Contract. Any complaints regarding the vehicle's condition must be made exclusively at the time of delivery and recorded in the Handover/Takeover Form. No subsequent complaints/objections are accepted. Weather conditions do not exempt the CLIENT from the responsibility of inspecting the vehicle and noting any damages.
- 5.6.** The CLIENT is obliged to return the vehicle on the date and time specified in the Contract, at the indicated location, with the same amount of fuel as received, along with all equipment and documents received at the time of delivery.
- 5.7.** The CLIENT will pay penalties for late return of the vehicle, according to the provisions of Article 9.10 and Appendix 2.
- 5.8.** The CLIENT will not entrust or allow the rented vehicle to be driven by anyone other than those mentioned in the Rental Contract or those for whom IMAG has not given written consent.
- 5.9.** In the case of additional drivers, by mentioning them in the Contract, they are obligated to comply with the rental conditions and are equally responsible as the Contract holder.
- 5.10.** The CLIENT will not perform or allow any technical or aesthetic interventions on the rented vehicle, regardless of their nature, without IMAG's written consent.
- 5.11.** The CLIENT will not drive the vehicle on roads closed to public traffic, outside paved surfaces, on forest roads, or unpaved roads.
- 5.12.** The CLIENT is obliged to inform IMAG, upon its request, of the exact location of the vehicle and to allow access to the vehicle within a maximum of 6 (six) hours from IMAG's request. Otherwise, IMAG may unilaterally terminate the Contract without any prior notice.
- 5.13.** The CLIENT will not use the vehicle for taxi activities, alternative transport, ride-sharing, towing or pushing other vehicles, driving schools, races, training, competitions, or any other illegal activity or contrary to normal use. In case of non-compliance with these obligations, if the vehicle is damaged or seized by Romanian state authorities or any other state, the CLIENT is fully liable for the created damage and is obliged to restore the vehicle to its initial condition.
- 5.14.** The CLIENT will return the vehicle in the same cleanliness condition, both interior and exterior, as it was received.

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>5.15.</b> În cazul producerii unor avarii asupra autovehiculului, cu excepția celor generate de forță majoră, CLIENTUL răspunde, în solidar cu asiguratorul IMAG, pentru toate cheltuielile necesare readucerii acestuia la starea inițială sau înlocuirii cu unul similar ca marcă, tip, an de fabricație, dotări și valoare de piață.</p> <p><b>5.16.</b> Dacă asiguratorul IMAG acoperă integral aceste cheltuieli, CLIENTUL este exonerat de răspundere civilă, rămânând în sarcina sa doar răspunderea penală, în condițiile legii.</p> <p><b>5.17.</b> Dacă autovehiculul a fost condus sub influența alcoolului, drogurilor sau a altor substanțe stupefiante, CLIENTUL/șoferul este integral răspunzător pentru prejudiciile materiale create.</p> <p><b>5.18.</b> CLIENTUL are obligația de a apăra bunul închiriat împotriva uzurărilor (atingeri provenite de la terți asupra posesiei). CLIENTUL va informa IMAG în timp util despre orice încercare de uzurpare, în caz contrar suportând prejudiciile rezultate din neanunțarea proprietarului.</p> <p><b>5.19.</b> CLIENTUL va utiliza autovehiculul în conformitate cu destinația sa, fără a transporta substanțe inflamabile, corozive, toxice sau altele care pot deteriora interiorul vehiculului sau cauza mirosuri neplăcute.</p> <p><b>5.20.</b> CLIENTUL nu va părăsi teritoriul României cu autovehiculul închiriat decât cu acordul scris al IMAG.</p> <p><b>5.21.</b> CLIENTUL nu va subînchiria autovehiculul și nu va transporta pasageri sau bunuri în scopul obținerii de venituri.</p> <p><b>5.22.</b> CLIENTUL nu va transporta mai multe persoane decât numărul maxim menționat în Certificatul de înmatriculare al autovehiculului și nu va depăși sarcina maximă autorizată.</p> <p><b>5.23.</b> CLIENTUL va alimenta autovehiculul exclusiv cu tipul de carburant indicat în Certificatul de înmatriculare sau, după caz, înscris pe capacul rezervorului. Dacă IMAG a specificat preferințe privind utilizarea unui anumit furnizor de carburant, acestea vor fi respectate. Nerespectarea acestor cerințe poate atrage răspunderea CLIENTULUI pentru eventualele daune și plata penalităților prevăzute în Anexa 2.</p> <p><b>5.24.</b> CLIENTUL va asista IMAG și/sau compania de asigurare în orice reclamații sau proceduri legale legate de un accident sau prejudiciu produs în legătură cu autovehiculul.</p> <p><b>5.25.</b> CLIENTUL va avea asupra sa, pe toată durata Contractului, toate documentele legate de închirierea autovehiculului.</p> <p><b>5.26.</b> CLIENTUL va achita către IMAG o compensație sub forma chiriei aferente perioadei în care autovehiculul nu poate fi folosit din cauza culpei acestuia. Toate cheltuielile legate de acest aspect pot depăși valoarea garanției, IMAG putând solicita daune-interese pe cale legală.</p> <p><b>5.27.</b> În cazul nerespectării uneia sau mai multor obligații ale CLIENTULUI, acesta răspunde pentru întregul prejudiciu creat, inclusiv pentru cheltuielile de transport al</p> | <p><b>5.15.</b> In the event of damages to the vehicle, except those caused by force majeure, the CLIENT is jointly liable with IMAG's insurer for all expenses necessary to restore it to its initial condition or replace it with a similar one in terms of brand, type, year of manufacture, equipment, and market value.</p> <p><b>5.16.</b> If IMAG's insurer fully covers these expenses, the CLIENT is exempt from civil liability, retaining only criminal liability under the law.</p> <p><b>5.17.</b> If the vehicle was driven under the influence of alcohol, drugs, or other intoxicating substances, the CLIENT/driver is fully responsible for the material damages caused.</p> <p><b>5.18.</b> The CLIENT is obliged to defend the rented asset against wear and tear (interference from third parties with possession). The CLIENT will inform IMAG promptly of any attempted usurpation; otherwise, they will bear the damages resulting from not notifying the owner.</p> <p><b>5.19.</b> The CLIENT will use the vehicle in accordance with its intended purpose, without transporting flammable, corrosive, toxic substances, or others that may damage the vehicle's interior or cause unpleasant odors.</p> <p><b>5.20.</b> The CLIENT will not leave the territory of Romania with the rented vehicle without IMAG's written consent.</p> <p><b>5.21.</b> The CLIENT will not sub-rent the vehicle or transport passengers or goods for the purpose of generating income.</p> <p><b>5.22.</b> The CLIENT will not transport more persons than the maximum number indicated in the vehicle's registration certificate and will not exceed the authorized maximum load.</p> <p><b>5.23.</b> The CLIENT will fuel the vehicle exclusively with the type of fuel indicated in the registration certificate or, where applicable, written on the fuel cap. If IMAG has specified preferences regarding the use of a particular fuel supplier, these must be respected. Non-compliance with these requirements may result in the CLIENT's liability for any damages and payment of penalties as provided in Appendix 2.</p> <p><b>5.24.</b> The CLIENT will assist IMAG and/or the insurance company in any claims or legal procedures related to an accident or damage caused in connection with the vehicle.</p> <p><b>5.25.</b> The CLIENT will retain all documents related to the vehicle rental throughout the duration of the Contract.</p> <p><b>5.26.</b> The CLIENT will pay IMAG a compensation in the form of rent for the period during which the vehicle cannot be used due to the CLIENT's fault. All expenses related to this aspect may exceed the deposit amount, and IMAG may claim damages legally.</p> <p><b>5.27.</b> In the event of non-compliance with one or more of the CLIENT's obligations, the CLIENT is responsible for the entire damage caused, including transportation costs of</p> |
|--|--|

autovehiculului și zilele de imobilizare. Răspunderea CLIENTULUI nu este limitată la valoarea garanției.

- 5.28.** CLIENTUL va respecta toate drepturile și obligațiile care îi revin prin legislația în vigoare și prezentele Termene & Condiții.
- 5.29.** Conform legislației în vigoare (art. 79 din OUG 195/2002), CLIENTUL are obligația de a solicita și obține de la unitățile de Poliție competente un Proces-Verbal de Constatare a Accidentului și o Autorizație de Reparație pentru orice accident rutier. IMAG nu acceptă întocmirea unui „Formular de Constatare Amiabilă” pentru evenimente rutiere. Situațiile în care daunele provocate autovehiculului nu rezultă dintr-un accident cu alt vehicul (ex.: lovirea jantei/anelopei de bordură, spargerea parbrizului de o piatră) sunt, de asemenea, considerate evenimente rutiere, astfel încât CLIENTUL are obligația de a obține Autorizația de Reparație de la Poliție, conform obligațiilor legale în vigoare.
- 5.30.** În cazul producerii unei daune, CLIENTUL are obligația de a informa IMAG de îndată, dar nu mai târziu de 6 ore de la producerea acesteia, și de a completa formularul de informare cu privire la daună, împreună cu anexele aferente, la momentul returnării autovehiculului.
- 5.31.** CLIENTUL este obligat să returneze autovehiculul la data și ora prevăzute în Contractul de Închiriere.
- 5.32.** La încheierea Contractului, CLIENTUL are obligația de a bloca o garanție pe un card de credit emis pe numele său, în conformitate cu prezentele Termene & Condiții.
- 5.33.** CLIENTUL se obligă să conducă autovehiculul respectând toate dispozițiile legale aplicabile conducerii pe drumurile publice și nu va utiliza autovehiculul:
- cu încălcarea regulilor de trafic, vamale sau legale;
  - pe drumuri semnalizate ca fiind închise circulației publice;
  - în orice activitate ilegală;
  - în zone inundate sau la traversarea unor cursuri de apă;
  - altfel decât conform instrucțiunilor și recomandărilor producătorului.
- 5.34.** În cazul comiterii unei infracțiuni, CLIENTUL poartă întreaga răspundere civilă, penală și financiară.

## **6. CONDIȚII ȘI REGULI DE UTILIZARE A VEHICULULUI**

- 6.1.** CLIENTUL închiriază autovehiculul exclusiv pentru transportul de persoane (nu și de animale), respectiv persoane și mărfuri în cazul în care vehiculul este o autoutilitară special destinată acestui scop. Orice utilizare neconformă atrage culpa CLIENTULUI pentru eventualele daune sau avarii, precum și consecințele legale aferente. CLIENTUL nu poate, în nicio circumstanță, să vândă, să închirieze sau să garanteze cu autovehiculul închiriat.
- 6.2.** CLIENTUL care a achiziționat serviciul „Cross Border” are dreptul, conform Contractului de Închiriere, să circule în

the vehicle and immobilization days. The CLIENT’s liability is not limited to the deposit amount.

- 5.28.** The CLIENT will respect all rights and obligations arising from applicable legislation and these Terms & Conditions.
- 5.29.** According to current legislation (Art. 79 of OUG 195/2002), the CLIENT is obliged to request and obtain from the competent Police units a Report of Accident Confirmation and a Repair Authorization for any road accident. IMAG does not accept the completion of a “Joint Accident Report Form” for road events. Situations where damages to the vehicle do not result from an accident with another vehicle (e.g., hitting the rim/tire on a curb, windshield cracking from a stone) are also considered road events, so the CLIENT is obliged to obtain the Repair Authorization from the Police, according to the current legal obligations.
- 5.30.** In the event of damage, the CLIENT is obliged to inform IMAG immediately, but no later than 6 hours after the occurrence, and to complete the damage reporting form, along with the relevant attachments, at the time of vehicle return.
- 5.31.** The CLIENT is obligated to return the vehicle on the date and time specified in the Rental Contract.
- 5.32.** Upon conclusion of the Contract, the CLIENT is obliged to block a deposit on a credit card issued in their name, in accordance with these Terms & Conditions.
- 5.33.** The CLIENT agrees to drive the vehicle in compliance with all legal provisions applicable to driving on public roads and will not use the vehicle:
- In violation of traffic, customs, or legal regulations;
  - On roads marked as closed to public traffic;
  - In any illegal activity;
  - In flooded areas or while crossing watercourses;
  - Otherwise than according to the manufacturer’s instructions and recommendations.
- 5.34.** In the event of committing an offense, the CLIENT bears full civil, criminal, and financial responsibility.

## **6. CONDITIONS AND RULES FOR VEHICLE USAGE**

- 6.1.** The CLIENT rents the vehicle exclusively for the transportation of persons (not animals), or persons and goods if the vehicle is a utility vehicle specially intended for this purpose. Any non-compliant use results in the CLIENT’s fault for any potential damages or defects, as well as associated legal consequences. The CLIENT may under no circumstances sell, rent out, or pledge the rented vehicle.
- 6.2.** The CLIENT who has purchased the “Cross Border” service has the right, according to the Rental Contract,

afara teritoriului României cu o limită maximă de 3.500 km pentru întreaga perioadă contractuală. Depășirea acestui prag de kilometri va fi taxată suplimentar cu 0,4€/km, conform Anexei 2. CLIENTUL este responsabil de achitarea acestor costuri suplimentare la finalizarea Contractului.

- 6.3.** 6.3. CLIENTUL declară că a luat la cunoștință faptul că răspunde pentru întregul prejudiciu creat, fără limitare la valoarea garanției, indiferent dacă a achiziționat sau nu asigurarea opțională FDW sau SCDW, în situația în care autovehiculul este utilizat în oricare dintre următoarele condiții:
- a. cu încălcarea legislației în vigoare și a regulilor de circulație;
  - b. pentru transportul de persoane sau bunuri în scopul obținerii de profit;
  - c. pentru împingerea sau remorcarea altor vehicule, remorci sau obiecte;
  - d. în timp ce șoferul se află sub influența alcoolului, drogurilor sau a altor substanțe ce afectează capacitatea de a conduce;
  - e. în concursuri, curse, teste auto, din care rezultă daune/avarii;
  - f. dacă autovehiculul nu este încuiat când nu este folosit sau dacă documentele și cheia acestuia, împreună cu telecomanda, nu sunt păstrate în siguranță și dispar;
  - g. dacă autovehiculul este dat în folosința unei persoane neautorizate (nenominalizată în Contract), constatat prin documente oficiale;
  - h. dacă autovehiculul este deteriorat intenționat sau din neglijență;
  - i. dacă autovehiculul este avariat și CLIENTUL nu obține Procesul-Verbal de Constatare a Accidentului și/sau Autorizația de Reparație de la Poliție și/sau nu completează documentele de informare IMAG privind daunele la retur;
  - j. dacă autovehiculul este furat, iar CLIENTUL nu prezintă IMAG cheile și documentele acestuia sau nu furnizează documentele oficiale emise de Poliție atestând furtul;
  - k. dacă autovehiculul nu este oprit imediat după producerea unui accident/incident, producându-se daune suplimentare;
  - l. dacă nu sunt anunțate organele de Poliție sau autoritățile abilitate în cazul unui accident și nu sunt obținute documentele menționate la articolul 5.29;
  - m. dacă IMAG nu este anunțat în termen de maxim 6 ore despre evenimentul rutier și/sau CLIENTUL nu completează declarația privind împrejurările producerii accidentului la returnare;
  - n. dacă autovehiculul a fost utilizat în scopuri ilicite (contrabandă, transport ilegal de bunuri, furt etc.);
  - o. dacă autovehiculul a fost condus cu sarcina maximă depășită sau cu un număr de persoane peste cel admis în Certificatul de înmatriculare;

to travel outside the territory of Romania with a maximum limit of 3,500 km for the entire contractual period. Exceeding this kilometer limit will be additionally charged at €0.4/km, according to Appendix 2. The CLIENT is responsible for paying these additional costs upon the conclusion of the Contract.

- 6.3.** The CLIENT declares that they are aware that they are responsible for the entire damage caused, without limitation to the deposit amount, whether or not they have purchased the optional FDW or SCDW insurance, in situations where the vehicle is used under any of the following conditions:
- a. In violation of current legislation and traffic rules;
  - b. For the transportation of persons or goods for profit;
  - c. For pushing or towing other vehicles, trailers, or objects;
  - d. While the driver is under the influence of alcohol, drugs, or other substances that affect driving ability;
  - e. In competitions, races, auto tests, resulting in damages/defects;
  - f. If the vehicle is not locked when not in use or if its documents and key, along with the remote control, are not kept safely and are lost;
  - g. If the vehicle is lent to an unauthorized person (not named in the Contract), verified by official documents;
  - h. If the vehicle is intentionally damaged or neglected;
  - i. If the vehicle is damaged and the CLIENT does not obtain the Accident Report and/or the Repair Authorization from the Police and/or does not complete the damage reporting documents to IMAG upon return;
  - j. If the vehicle is stolen and the CLIENT does not present IMAG with the keys and documents or does not provide official documents issued by the Police attesting to the theft;
  - k. If the vehicle is not stopped immediately after an accident/incident, causing additional damages;
  - l. If the Police or authorized authorities are not notified in case of an accident and the documents mentioned in Article 5.29 are not obtained;
  - m. If IMAG is not notified within a maximum of 6 hours about the road event and/or the CLIENT does not complete the declaration regarding the circumstances of the accident upon return;
  - n. If the vehicle is used for illicit purposes (smuggling, illegal transport of goods, theft, etc.);
  - o. If the vehicle is driven with the maximum load exceeded or with a number of persons exceeding that permitted in the Registration Certificate;

- p. dacă autovehiculul a fost condus pe drumuri nemarcate, neasfaltate, accidentate, închise circulației publice, inundate sau la traversarea unor cursuri de apă;
- q. dacă autovehiculul a fost utilizat necorespunzător (contrar specificațiilor producătorului) sau distructiv, cauzând daune motorului, cutiei de viteze, roților, cauciucurilor sau interiorului;
- r. dacă autovehiculul este avariât când este condus în afara granițelor României, fără acordul prealabil scris al IMAG.
- 6.4.** CLIENTUL are obligația de a verifica în permanență indicatoarele de bord și, în cazul constatării unei anomalii sau defecțiuni, de a opri imediat autovehiculul și a anunța IMAG. Nerespectarea acestei obligații atrage plata integrală a remedierii daunelor.
- 6.5.** CLIENTUL se obligă să rețină pentru o perioadă de 180 de zile de la data încheierii perioadei de închiriere toate documentele referitoare la închiriere și la orice incidente asociate.
- 6.6.** IMAG nu răspunde pentru pagubele suferite de CLIENT sau persoanele care îl însoțesc, legate de autovehicul, precum și pentru pierderea sau deteriorarea bunurilor personale lăsate nesupravegheate în autovehicul, chiar dacă aceste situații au legătură cu eventuale defecțiuni ale vehiculului.
- 6.7.** În cazul furtului autovehiculului, CLIENTUL va anunța imediat IMAG, dar nu mai târziu de 1 oră de la constatare, și va preda proprietarului cheia și documentele autovehiculului (în original, dacă au fost înmânate la preluare).
- 6.8.** Fumatul este strict interzis în interiorul tuturor autovehiculelor închiriate de la IMAG. În cazul încălcării acestei reguli, CLIENTUL va achita o taxă de 250€ pentru fumat, conform Anexei 2 și articolului 12.4 din prezentele Termene & Condiții.
- 6.9.** Animalele de companie pot fi transportate în autovehicule închiriate numai în cuști speciale de transport, pentru siguranța pasagerilor și menținerea curățeniei și integrității vehiculului. Transportul animalelor fără cuști speciale este interzis. În cazul nerespectării acestei prevederi, CLIENTUL va fi responsabil pentru toate daunele și costurile asociate curățării și reparațiilor.
- 6.10.** În cazul oricărei defecțiuni sau avarii, reparațiile se vor efectua numai într-un service autorizat desemnat de IMAG, cu acordul prealabil și conform instrucțiunilor acestuia. După finalizarea Contractului, toate reparațiile vor fi executate exclusiv de IMAG, iar CLIENTUL va suporta, dacă este cazul, penalitățile prevăzute în Anexa 3, în situația neacoperirii daunei de asigurările FDW sau SCDW menționate în Anexa 1 sau în cazul încălcării prezentelor Termene & Condiții.
- 6.11.** În caz de accident, incident sau defecțiune, CLIENTUL va contacta imediat IMAG la numărul de asistență telefonică NON-STOP +40729.092.092 sau prin e-mail la [daune@imag.com.ro](mailto:daune@imag.com.ro). IMAG va oferi îndrumări în funcție de
- p. If the vehicle is driven on unmarked, unpaved, damaged, closed to public traffic roads, flooded areas, or while crossing watercourses;
- q. If the vehicle is used improperly (contrary to the manufacturer's specifications) or destructively, causing damage to the engine, gearbox, wheels, tires, or interior;
- r. If the vehicle is damaged while being driven outside the borders of Romania without IMAG's prior written consent.
- 6.4.** The CLIENT is obliged to continuously monitor the dashboard indicators and, upon noticing any anomaly or malfunction, to immediately stop the vehicle and notify IMAG. Non-compliance with this obligation results in full payment for the repair of damages.
- 6.5.** The CLIENT is obliged to retain all rental-related documents and any associated incident reports for a period of 180 days from the end of the rental period.
- 6.6.** IMAG is not liable for damages suffered by the CLIENT or accompanying persons related to the vehicle, as well as for the loss or damage of personal belongings left unattended in the vehicle, even if these situations are related to potential vehicle malfunctions.
- 6.7.** In the event of the vehicle being stolen, the CLIENT will immediately notify IMAG, but no later than 1 hour after discovery, and will return the vehicle's key and documents (in original if handed over at pickup) to the owner.
- 6.8.** Smoking is strictly prohibited inside all vehicles rented from IMAG. In case of violation of this rule, the CLIENT will pay a fee of €250 for smoking, according to Appendix 2 and Article 12.4 of these Terms & Conditions.
- 6.9.** Pets may only be transported in rented vehicles in special transport crates, ensuring the safety of passengers and maintaining the vehicle's cleanliness and integrity. Transporting animals without special crates is prohibited. In case of non-compliance with this provision, the CLIENT will be responsible for all damages and costs associated with cleaning and repairs.
- 6.10.** In the event of any malfunction or damage, repairs will only be carried out at an authorized service designated by IMAG, with prior consent and according to its instructions. After the conclusion of the Contract, all repairs will be performed exclusively by IMAG, and the CLIENT will bear, if applicable, the penalties provided in Appendix 3 in case the damage is not covered by the FDW or SCDW insurances mentioned in Appendix 1 or in case of breach of these Terms & Conditions.
- 6.11.** In case of an accident, incident, or malfunction, the CLIENT will immediately contact IMAG at the NON-STOP assistance telephone number +40729.092.092 or via email at [daune@imag.com.ro](mailto:daune@imag.com.ro). IMAG will provide guidance based on the circumstances. Road Assistance

circumstanțe. Asistența Rutieră este oferită gratuit clienților care au optat pentru “Asistență Rutieră Full Service”, cu excepția situațiilor menționate la articolul 6.3 din prezentele Termene & Condiții.

## 7. CONDIȚII DE ASIGURARE

- 7.1.** Autovehiculul este asigurat pentru daune provocate terților pe durata de valabilitate a Contractului de Închiriere, prin Asigurarea Obligatorie de Răspundere Civilă Auto (RCA).
- 7.2.** Prin semnarea Contractului de Închiriere, CLIENTUL confirmă acceptarea termenilor și condițiilor aferente asigurării cu franșiză (Collision Damage Waiver - CDW). În funcție de opțiunile selectate la momentul rezervării, CLIENTUL poate achiziționa suplimentar de la IMAG următoarele tipuri de asigurări:
- WUG (Wheels, Undercarriage, Glass)** – Acoperă deteriorările specifice roților, anvelopelor, caroseriei inferioare (subcaroseriei) și elementelor vitrate ale autovehiculului.
  - FDW (Full Damage Waiver)** – Acoperă toate tipurile de daune ce pot surveni asupra autovehiculului, inclusiv accidente, furturi, acte de vandalism sau alte deteriorări accidentale ale exteriorului caroseriei, cu excepția deteriorărilor specifice roților, anvelopelor, caroseriei inferioare (subcaroseriei) și elementelor vitrate.
  - SCDW (Super Collision Damage Waiver)** – Acoperă toate tipurile de daune ce pot surveni asupra autovehiculului, inclusiv accidente, furturi, acte de vandalism sau alte deteriorări accidentale ale exteriorului caroseriei.
- 7.3.** Asigurarea oferită prin prezentul Contract nu acoperă daunele privind CLIENTUL, pasagerii, bagajele sau alte bunuri personale aflate în autovehicul. IMAG nu răspunde pentru nicio pierdere sau deteriorare a acestora.
- 7.4.** În cazul în care, ca urmare a utilizării autovehiculului, sunt formulate cereri de despăgubire împotriva IMAG, CLIENTUL își asumă întreaga responsabilitate pentru orice daune cauzate sau provocate de autovehiculul închiriat în perioada în care acesta s-a aflat în posesia sa. IMAG este exonerat de orice răspundere în astfel de situații.
- 7.5.** CLIENTUL este de acord ca IMAG să furnizeze asigurătorilor RCA/CASCO toate informațiile necesare pentru inițierea procedurilor de recuperare a eventualelor prejudicii. IMAG nu răspunde pentru nicio pierdere sau daună suferită de CLIENT, precum și pentru daune rezultate din culpa acestuia.
- 7.6.** În situația în care CLIENTUL a optat doar pentru asigurarea standard Collision Damage Waiver (CDW), fără a achiziționa una dintre asigurările suplimentare menționate la articolul 7.2, garanția depusă de CLIENT va fi utilizată pentru achitarea penalităților prevăzute în Anexa 3, în cazul avariilor provocate autovehiculului, în limita sumei blocată cu titlu de garanție.

is offered free of charge to clients who have opted for “Full Service Road Assistance,” except in the situations mentioned in Article 6.3 of these Terms & Conditions.

## 7. INSURANCE CONDITIONS

- 7.1.** The vehicle is insured for damages caused to third parties during the validity period of the Rental Contract through the Mandatory Auto Civil Liability Insurance (RCA).
- 7.2.** By signing the Rental Contract, the CLIENT confirms acceptance of the terms and conditions related to the insurance with a deductible (Collision Damage Waiver - CDW). Depending on the options selected at the time of reservation, the CLIENT may additionally purchase the following types of insurance from IMAG:
- WUG (Wheels, Undercarriage, Glass)** – Covers specific damages to the wheels, tires, undercarriage (subframe), and the vehicle's glass elements.
  - FDW (Full Damage Waiver)** – Covers all types of damages that may occur to the vehicle, including accidents, theft, vandalism, or other accidental damages to the exterior of the body, except for damages specific to the wheels, tires, undercarriage (subframe), and glass elements.
  - SCDW (Super Collision Damage Waiver)** – Covers all types of damages that may occur to the vehicle, including accidents, theft, vandalism, or other accidental damages to the exterior of the body.
- 7.3.** The insurance provided under this Contract does not cover damages related to the CLIENT, passengers, luggage, or other personal belongings inside the vehicle. IMAG is not responsible for any loss or damage to these items.
- 7.4.** In the event that claims for compensation against IMAG are made as a result of using the vehicle, the CLIENT assumes full responsibility for any damages caused or incurred by the rented vehicle during the period it was in their possession. IMAG is exempt from any liability in such situations.
- 7.5.** The CLIENT agrees that IMAG may provide the RCA/CASCO insurers with all necessary information to initiate recovery procedures for any potential damages. IMAG is not responsible for any loss or damage suffered by the CLIENT, nor for damages resulting from the CLIENT's fault.
- 7.6.** If the CLIENT has opted only for the standard Collision Damage Waiver (CDW) insurance without purchasing any of the additional insurances mentioned in Article 7.2, the guarantee deposited by the CLIENT will be used to cover the penalties specified in Appendix 3 in the event of damages caused to the vehicle, up to the amount blocked as a deposit.

**7.7.** Nerespectarea oricărei prevederi a prezentului Contract ori neprezentarea documentelor necesare, emise de Poliție (în caz de furt, accident sau alte incidente), atrage răspunderea deplină a CLIENTULUI pentru toate daunele, costurile și pierderile aferente, chiar dacă acesta a achiziționat oricare dintre pachetele opționale de asigurare FDW sau SCDW oferite de IMAG.

**7.8.** În caz de furt, dacă CLIENTUL nu returnează cheile și documentele autovehiculului și nu prezintă dovada furtului (proces-verbal eliberat de Poliție), acesta va fi considerat în întregime responsabil (financiar, civil și penal), iar toate asigurările devin nule.

**7.9.** În următoarele situații, CLIENTUL va fi considerat pe deplin răspunzător (civil, penal și financiar) pentru orice daune sau prejudicii aduse autovehiculului închiriat, iar toate asigurările opționale vor fi considerate nule și lipsite de efecte:

- a. Dacă CLIENTUL a condus autovehiculul sub influența alcoolului, drogurilor sau oricăror alte substanțe interzise;
- b. Dacă autovehiculul a fost utilizat cu depășirea sarcinii maxime, pentru împingerea sau remorcarea altor vehicule/obiecte, ori cu un număr de pasageri peste limita admisă;
- c. Dacă autovehiculul a fost condus pe drumuri nemarcate pe hărțile oficiale, drumuri neasfaltate, forestiere, drumuri închise circulației publice, zone inundate sau pe cursuri de apă, provocând daune;
- d. Dacă autovehiculul a fost utilizat în concursuri, curse sau teste auto, provocând daune;
- e. Dacă autovehiculul a fost folosit contrar specificațiilor producătorului sau în mod distructiv, cauzând daune motorului, cutiei de viteze, roților, anvelopelor ori interiorului;
- f. Dacă autovehiculul a fost condus în afara granițelor României fără acordul scris al IMAG;
- g. Dacă autovehiculul a fost alimentat cu un tip de carburant diferit de cel indicat de producător;
- h. Dacă CLIENTUL nu oprește imediat autovehiculul după producerea unui accident/incident, generând daune suplimentare;
- i. Dacă autoturismul a suferit daune (incendiu sau arsuri, chiar parțiale) provocate de fumat în interiorul autovehiculului;
- j. Dacă CLIENTUL nu informează IMAG în termen de maximum 6 ore de la producerea evenimentului rutier și nu completează, la returnarea autovehiculului, declarația pe propria răspundere privind împrejurările producerii accidentului sau incidentului.

În toate situațiile prevăzute mai sus, CLIENTUL suportă integral costurile reparațiilor, despăgubirilor și toate consecințele juridice ce decurg din acțiunile sale.

**7.7.** Non-compliance with any provision of this Contract or failure to present the necessary documents issued by the Police (in case of theft, accident, or other incidents) results in the CLIENT's full responsibility for all damages, costs, and losses incurred, even if the CLIENT has purchased any of the optional FDW or SCDW insurance packages offered by IMAG.

**7.8.** In case of theft, if the CLIENT does not return the vehicle's keys and documents and does not provide proof of theft (report issued by the Police), they will be considered fully responsible (financially, civilly, and criminally), and all insurances become null and void.

**7.9.** In the following situations, the CLIENT will be considered fully responsible (civilly, criminally, and financially) for any damages or losses caused to the rented vehicle, and all optional insurances will be deemed null and void:

- a. If the CLIENT has driven the vehicle under the influence of alcohol, drugs, or any other prohibited substances;
- b. If the vehicle has been used with the maximum load exceeded, for pushing or towing other vehicles/objects, or with a number of passengers exceeding the permitted limit;
- c. If the vehicle has been driven on unmarked roads on official maps, unpaved roads, forest roads, roads closed to public traffic, flooded areas, or while crossing watercourses, causing damages;
- d. If the vehicle has been used in competitions, races, or auto tests, causing damages;
- e. If the vehicle has been used contrary to the manufacturer's specifications or destructively, causing damage to the engine, gearbox, wheels, tires, or interior;
- f. If the vehicle has been driven outside the borders of Romania without IMAG's prior written consent;
- g. If the vehicle has been fueled with a type of fuel different from that indicated by the manufacturer;
- h. If the CLIENT does not immediately stop the vehicle after an accident/incident, causing additional damages;
- i. If the vehicle has sustained damages (fire or burns, even partial) caused by smoking inside the vehicle;
- j. If the CLIENT does not inform IMAG within a maximum of 6 hours from the occurrence of the road event and does not complete, upon vehicle return, the declaration of responsibility regarding the circumstances of the accident or incident.

In all the above-mentioned situations, the CLIENT bears full responsibility for repair costs, compensations, and all legal consequences arising from their actions.

**7.10.** Dacă autovehiculul nu este returnat în termen de 24 de ore de la data stabilită în Contract, fără aprobare scrisă din partea IMAG, se consideră încălcare gravă a Contractului, sancționată potrivit prevederilor acestuia. După expirarea termenului contractual de returnare, plus încă o oră, asigurarea vehiculului devine invalidă. Nerespectarea obligațiilor prevăzute în acest alineat duce la anularea asigurărilor, iar toate daunele vor fi suportate de CLIENT, inclusiv pierderile de venit cauzate de imobilizarea autovehiculului.

## **8. GARANȚIA / DEPOZITUL**

**8.1.** Înainte de livrarea autovehiculului către CLIENT, IMAG va efectua o tranzacție de preautorizare a sumei aferente garanției prevăzute în Contractul de Închiriere. Această tranzacție va bloca suma în contul CLIENTULUI, care nu va putea accesa fondurile respective, fără ca suma să fie retrasă efectiv din cont.

**8.2.** La semnarea Contractului de Închiriere, CLIENTUL are obligația de a constitui o garanție prin blocarea sumei maxime de 4.000 € pe un card de credit emis pe numele său. Suma va fi deblocată în cel mult 30 de zile după finalizarea Contractului, cu condiția ca toate obligațiile prevăzute în prezentele Termene & Condiții să fie îndeplinite.

**8.3.** Valoarea garanției depinde de categoria autovehiculului ales, astfel cum este menționată în Voucherul de Rezervare și în Contractul de Închiriere. CLIENTUL va fi informat cu privire la suma exactă a garanției înainte de încheierea Contractului. Blocarea garanției se realizează prin preautorizare pe cardul de credit al CLIENTULUI, valabilă timp de 30 de zile. Dacă perioada de închiriere depășește 30 de zile, IMAG va efectua o nouă preautorizare pentru a asigura menținerea garanției pe toată durata închirierii.

**8.4.** Garanția va fi returnată integral sau parțial în următoarele condiții:

- a. Autovehiculul este returnat fără avarii suplimentare față de cele menționate în Fișa de predare-primire la momentul livrării;
- b. În cazul daunelor cauzate din vina unei terțe părți, CLIENTUL prezintă toate documentele necesare, conform articolului 9 din prezentele Termene și Condiții, care atestă nevinovăția sa;
- c. Autovehiculul nu este returnat într-o stare excesiv de murdară;
- d. Autovehiculul este returnat cu aceeași cantitate de combustibil precum cea de la livrare, conform prevederilor Contractului de Închiriere și Fișei de predare-primire;
- e. Toate accesoriile livrate împreună cu autovehiculul sunt returnate în stare funcțională, fără daune suplimentare, altele decât cele consemnate la livrare.

**7.10.** If the vehicle is not returned within 24 hours of the date specified in the Contract without written approval from IMAG, it is considered a serious breach of the Contract, sanctioned according to its provisions. After the contractual return period plus an additional hour, the vehicle's insurance becomes invalid. Non-compliance with the obligations specified in this paragraph leads to the cancellation of insurances, and all damages will be borne by the CLIENT, including loss of income caused by the immobilization of the vehicle.

## **8. GUARANTEE / DEPOSIT**

**8.1.** Before delivering the vehicle to the CLIENT, IMAG will perform a pre-authorization transaction for the deposit amount specified in the Rental Contract. This transaction will block the amount in the CLIENT's account, which they cannot access, without the amount being actually withdrawn from the account.

**8.2.** Upon signing the Rental Contract, the CLIENT is obliged to provide a guarantee by blocking a maximum amount of €4,000 on a credit card issued in their name, in accordance with these Terms & Conditions. The amount will be unblocked no later than 30 days after the Contract's completion, provided that all obligations outlined in these Terms & Conditions are fulfilled.

**8.3.** The guarantee amount depends on the category of the chosen vehicle, as mentioned in the Reservation Voucher and the Rental Contract. The CLIENT will be informed of the exact guarantee amount before concluding the Contract. The guarantee is blocked through pre-authorization on the CLIENT's credit card, valid for 30 days. If the rental period exceeds 30 days, IMAG will perform a new pre-authorization to ensure the guarantee is maintained throughout the rental duration.

**8.4.** The guarantee will be refunded in full or partially under the following conditions:

- a. The vehicle is returned without additional damages compared to those noted in the Handover/Takeover Form at the time of delivery;
- b. In case of damages caused by a third party's fault, the CLIENT presents all necessary documents, according to Article 9 of these Terms & Conditions, proving their innocence;
- c. The vehicle is not returned in an excessively dirty condition;
- d. The vehicle is returned with the same amount of fuel as received, in accordance with the Rental Contract and the Handover/Takeover Form;
- e. All accessories delivered with the vehicle are returned in functional condition, without additional damages other than those noted at delivery.



**8.5.** Garanția, integrală sau parțială, nu se restituie în următoarele situații:

- a. Autovehiculul prezintă avarii noi (zgârieturi, deteriorări ale vopselei, caroseriei sau interiorului, jante îndoite/zgâriate, anvelope defecte/schimbate, fisuri sau zgârieturi pe parbriz ori alte elemente vitrate, piese lipsă sau rupte), altele decât cele consemnate la livrare, iar CLIENTUL este responsabil de producerea acestora. Costurile penalităților sunt stabilite în Anexa 3. CLIENTUL își dă consimțământul expres pentru debitarea sumelor datorate din garanție, inclusiv a eventualelor costuri suplimentare;
- b. CLIENTUL nu returnează cheile, documentele sau accesoriile primite odată cu autovehiculul;
- c. Autovehiculul nu este returnat la data și locul stabilite, în absența unei aprobări scrise din partea IMAG pentru modificarea acestor detalii;
- d. Starea tehnică a autovehiculului la returnare nu corespunde cu cea de la preluare, incluzând defecțiuni ale motorului sau cutiei de viteze cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Verificarea defecțiunilor se efectuează într-un service autorizat, CLIENTUL fiind informat prin e-mail și având dreptul să participe la evaluare;
- e. CLIENTUL nu respectă oricare dintre obligațiile stabilite în prezentele Termene & Condiții, având ca rezultat daune asupra autovehiculului;
- f. Autovehiculul este returnat cu avarii suplimentare față de cele consemnate la livrare, iar CLIENTUL nu furnizează documentele necesare (Proces-Verbal de Constatare a Accidentului, Autorizația de Reparație emise de Poliție).

**8.6.** Garanția nu va fi returnată sau va fi restituită doar parțial, dacă nu sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 6 sau în cazurile expres menționate la articolul 8.5 din prezentele Termene & Condiții.

**8.7.** Conform articolului 8.5, CLIENTUL își exprimă acordul ca Garanția să fie debitată de pe cardul său de credit, cu sau fără consimțământul său expres, în termen de cel mult 30 de zile de la returnarea autovehiculului.

## **9. DESFĂȘURAREA CONTRACTULUI**

**9.1.** Autovehiculul poate fi utilizat exclusiv pe teritoriul României, cu posibilitatea traversării graniței doar către țările enumerate la litera c), sub următoarele condiții:

- a. IMAG își exprimă acordul în scris, printr-un document care menționează expres această aprobare;
- b. CLIENTUL achită tariful aferent serviciului suplimentar „cross-border” (200€ pentru o închiriere de până la o lună, conform Anexei 1);
- c. CLIENTUL constituie suplimentar o preautorizare în valoare de 1.000€ pe cardul de credit;

**8.5.** The guarantee, in full or partially, is not refunded in the following situations:

- a. The vehicle has new damages (scratches, paint, body, or interior damages, bent/scratched rims, defective/replaced tires, cracks or scratches on the windshield or other glass elements, missing or broken parts) other than those noted at delivery, and the CLIENT is responsible for causing them. Penalty costs are established in Appendix 3. The CLIENT expressly consents to the deduction of owed amounts from the guarantee, including any additional costs;
- b. The CLIENT does not return the vehicle's keys, documents, or accessories received with the vehicle;
- c. The vehicle is not returned on the specified date and location without written approval from IMAG to modify these details;
- d. The vehicle's technical condition upon return does not match its condition at pickup, including engine or gearbox defects caused by improper use. Defect inspections are conducted at an authorized service, with the CLIENT being informed via email and having the right to participate in the evaluation;
- e. The CLIENT does not comply with any of the obligations outlined in these Terms & Conditions, resulting in damages to the vehicle;
- f. The vehicle is returned with additional damages compared to those noted at delivery, and the CLIENT does not provide the necessary documents (Accident Report, Repair Authorization issued by the Police).

**8.6.** The guarantee will not be refunded or will be refunded only partially if the conditions outlined in Article 6 are not met or in the specific cases mentioned in Article 8.5 of these Terms & Conditions.

**8.7.** According to Article 8.5, the CLIENT agrees that the Guarantee may be debited from their credit card, with or without their explicit consent, within a maximum of 30 days from the vehicle's return.

## **9. EXECUTION OF THE CONTRACT**

**9.1.** The vehicle may be used exclusively within the territory of Romania, with the possibility of crossing the border only to the countries listed in letter c), under the following conditions:

- a. IMAG expresses written consent through a document that explicitly mentions this approval;
- b. The CLIENT pays the fee for the additional “cross-border” service (€200 for a rental period of up to one month, according to Appendix 1);

- d. Lista țărilor acceptate pentru cross-border: Ungaria, Bulgaria, Austria, Germania, Cehia, Slovacia, Grecia, Cipru, Macedonia, Croația, Italia, Serbia, Slovenia, Muntenegru, Bosnia și Herțegovina.
- 9.2.** Autovehiculul închiriat se predă și se returnează de către CLIENT la data și ora stabilite, conform celor agreeate în scris în Contractul de Închiriere, în timpul programului de lucru. Predarea și returnarea în afara programului de lucru sau într-o altă locație decât cea stabilită inițial sunt posibile doar cu acordul scris al IMAG și cu plata taxelor suplimentare aferente, prevăzute în Anexa 1.
- 9.3.** Autovehiculul închiriat va fi însoțit de o copie conformă cu originalul certificatului de înmatriculare, în scopul prevenirii eventualelor infracțiuni. Certificatul de înmatriculare în original va fi furnizat clienților exclusiv dacă aceștia au solicitat și achiziționat serviciul de traversare a granițelor („Cross Border”).
- 9.4.** Autovehiculul va fi livrat și returnat în intervalul orar 08:00 – 20:00 (programul de lucru al IMAG). Pentru orice livrare sau returnare efectuată în afara acestui interval se va percepe o taxă de 25€ per acțiune, iar dacă livrarea sau returnarea sunt efectuate într-o zi de sărbătoare legală, se va aplica o taxă de 50€ per acțiune, conform Anexei 1.
- 9.5.** Autovehiculul poate fi returnat într-un alt oraș decât cel de livrare doar cu acordul scris al IMAG și în funcție de disponibilitatea flotei. Pentru acest serviciu se aplică o taxă „One Way Rent” în valoare de 300€, conform Anexei 1.
- 9.6.** Data și ora punerii la dispoziție a autovehiculului, starea tehnică, kilometrajul, lista completă de accesorii și cantitatea de carburant din rezervor vor fi specificate în Fișa de predare-primire, pe care părțile o semnează la momentul predării/reluării autovehiculului de către CLIENT.
- 9.7.** La data și ora specificate în Contractul de Închiriere („data/ora returnare”), CLIENTUL va returna autovehiculul către IMAG în locul indicat în Contract. Autovehiculul va avea aceeași stare tehnică, dotări și documente ca la momentul preluării, în conformitate cu mențiunile din Fișa de predare-primire semnată la livrare.
- 9.8.** Returnarea autovehiculului se consideră efectivă la momentul semnării Fișei de predare-primire de către un reprezentant IMAG. Dacă la momentul returnării nu se poate efectua inspecția vehiculului (din motive precum condiții meteo nefavorabile, autoturism murdar, condiții de noapte sau returnare în afara programului de lucru), răspunderea CLIENTULUI se prelungește până la momentul în care inspecția poate fi efectuată.
- 9.9.** Dacă autovehiculul nu este returnat în termen de 24 de ore de la data specificată în Contract, fără aprobarea scrisă a IMAG, CLIENTUL se obligă să achite costul închirierii până la recuperarea sau returnarea vehiculului, să suporte toate cheltuielile de recuperare și penalitățile aferente, conform prezentelor Termene și Condiții.
- c. The CLIENT additionally provides a pre-authorization of €1,000 on their credit card;
- d. List of countries accepted for cross-border: Hungary, Bulgaria, Austria, Germany, Czech Republic, Slovakia, Greece, Cyprus, Macedonia, Croatia, Italy, Serbia, Slovenia, Montenegro, Bosnia and Herzegovina.
- 9.2.** The rented vehicle will be handed over and returned by the CLIENT on the date and time agreed upon in writing in the Rental Contract, during working hours. Handover and return outside of working hours or at a different location than initially established are only possible with IMAG’s written consent and by paying the associated additional fees, as specified in Appendix 1.
- 9.3.** The rented vehicle will be accompanied by a copy of the registration certificate compliant with the original, to prevent potential offenses. The original registration certificate will be provided to clients only if they have requested and purchased the “Cross Border” service.
- 9.4.** The vehicle will be delivered and returned between 08:00 and 20:00 (IMAG’s working hours). For any delivery or return made outside this time frame, a fee of €25 per action will be charged, and if the delivery or return occurs on a public holiday, a fee of €50 per action will apply, according to Appendix 1.
- 9.5.** The vehicle may be returned in a different city than the delivery location only with IMAG’s written consent and depending on the fleet’s availability. A “One Way Rent” fee of €300 will apply, according to Appendix 1.
- 9.6.** The date and time of the vehicle’s provision, its technical condition, mileage, complete list of accessories, and fuel quantity in the tank will be specified in the Handover/Takeover Form, which the parties sign at the time of delivery/return of the vehicle by the CLIENT.
- 9.7.** On the specified date and time in the Rental Contract (“return date/time”), the CLIENT will return the vehicle to IMAG at the location indicated in the Contract. The vehicle will be in the same technical condition, equipped, and documented as at the time of pickup, according to the notes in the Handover/Takeover Form signed at delivery.
- 9.8.** The vehicle return is considered effective at the moment the Handover/Takeover Form is signed by an IMAG representative. If the vehicle inspection cannot be performed at the time of return (due to unfavorable weather conditions, a dirty vehicle, nighttime conditions, or return outside of working hours), the CLIENT’s responsibility extends until the inspection can be conducted.
- 9.9.** If the vehicle is not returned within 24 hours of the date specified in the Contract without IMAG’s written approval, the CLIENT is obliged to pay the rental cost until the vehicle is recovered or returned, bear all recovery

**9.10.** Întârzierea la predarea autovehiculului fără anunț prealabil în scris și fără aprobarea scrisă a IMAG are următoarele consecințe:

- a. În cazul unor întârzieri neacceptate în scris de către IMAG, CLIENTUL va achita o penalitate de 500€ pentru întârziere, conform Anexei 2, plus valoarea unei zile de închiriere, conform Contractului inițial, pentru fiecare perioadă de 24 de ore de întârziere.
- b. În cazul unei întârzieri de peste 4 ore față de ora stabilită (fără un acord scris prealabil), IMAG își rezervă dreptul de a anunța imediat Poliția pentru un posibil furt al autovehiculului și de a recupera vehiculul în orice moment și prin orice mijloace, fără a fi răspunzător în vreun fel față de CLIENT.

**9.11.** Autovehiculul poate fi condus doar de semnatarul Contractului de Închiriere sau de persoanele menționate în Contract ca fiind autorizate de IMAG. Dacă se constată că autovehiculul este condus de o persoană neautorizată, CLIENTUL se obligă să achite o penalitate de 300€, conform Anexei 2.

**9.12.** În cazul în care autovehiculul este returnat înainte de data stabilită în Contract, nu se va efectua nicio rambursare pentru zilele de închiriere neutilizate.

**9.13.** În cazul comiterii uneia sau mai multor infracțiuni ori contravenții, CLIENTUL poartă întreaga răspundere civilă, penală și financiară.

## **10. OBLIGAȚII ÎN CAZ DE DAUNE/EVENIMENTE RUTIERE**

**10.1.** În caz de accident/incident, CLIENTUL are următoarele obligații:

- a. Să nu abandoneze autovehiculul și să respecte legislația privind părăsirea locului accidentului;
- b. Să ia toate măsurile posibile pentru limitarea pagubelor;
- c. Să informeze imediat Poliția competentă teritorial, pentru constatarea accidentului/incidentului și întocmirea documentelor legale;
- d. Să informeze IMAG despre orice accident/incident, incendiu, furt sau tentativă de furt de îndată, dar nu mai târziu de 6 ore de la producerea evenimentului.

**10.2.** Pentru orice daună produsă autovehiculului, CLIENTUL are obligația, în conformitate cu prevederile legale (Art. 79 din O.U.G. 195/2002), să solicite și să obțină de la unitățile de Poliție competente procesul-verbal de constatare a accidentului și autorizația de reparație a autovehiculului.

**10.3.** CLIENTUL are obligația de a prezenta toate documentele doveditoare privind producerea daunei înainte de returnarea autovehiculului. CLIENTUL trebuie să verifice corectitudinea documentelor eliberate de autorități. În cazul în care CLIENTUL nu pune la dispoziție IMAG toate documentele ce atestă modul de producere al daunei și nu

expenses, and pay the associated penalties, according to these Terms & Conditions.

**9.10.** Late return of the vehicle without prior written notice and without IMAG's written approval has the following consequences:

- a. In the case of unaccepted delays in writing by IMAG, the CLIENT will pay a penalty of €500 for the delay, according to Appendix 2, plus the cost of one rental day, according to the initial Contract, for each 24-hour delay period;
- b. In the case of a delay of over 4 hours from the scheduled time (without prior written agreement), IMAG reserves the right to immediately notify the Police for a possible vehicle theft and to recover the vehicle at any time and by any means, without being liable in any way to the CLIENT.

**9.11.** The vehicle may only be driven by the signatory of the Rental Contract or by persons mentioned in the Contract as authorized by IMAG. If it is found that the vehicle is being driven by an unauthorized person, the CLIENT is obliged to pay a penalty of €300, according to Appendix 2.

**9.12.** If the vehicle is returned before the date specified in the Contract, no refund will be made for unused rental days.

**9.13.** In the event of committing one or more offenses or contraventions, the CLIENT bears full civil, criminal, and financial responsibility.

## **10. OBLIGATIONS IN CASE OF DAMAGE/ROAD EVENTS**

**10.1.** In the event of an accident/incident, the CLIENT has the following obligations:

- a. Not to abandon the vehicle and to comply with the legislation regarding leaving the accident scene;
- b. To take all possible measures to limit the damages;
- c. To immediately inform the competent territorial Police for the documentation of the accident/incident and the preparation of legal documents;
- d. To inform IMAG about any accident/incident, fire, theft, or attempted theft immediately, but no later than 6 hours from the occurrence of the event.

**10.2.** For any damage caused to the vehicle, the CLIENT is obliged, in accordance with legal provisions (Art. 79 of O.U.G. 195/2002), to request and obtain from the competent Police units the Accident Confirmation Report and the Vehicle Repair Authorization.

**10.3.** The CLIENT is obliged to present all evidentiary documents regarding the damage upon returning the vehicle. The CLIENT must verify the accuracy of the documents issued by authorities. If the CLIENT does not provide IMAG with all the documents attesting to how the damage occurred and does not complete IMAG's

completează formularele interne IMAG cu privire la avarierea autovehiculului, acesta răspunde pentru întreaga valoare a reparațiilor, costurile de transport și imobilizare ale autovehiculului, fără limitare la suma garanției.

- 10.4.** În cazul în care autovehiculul prezintă daune la momentul returnării, CLIENTUL are obligația să furnizeze:
- Procesul-verbal emis de Poliție în caz de accident sau daună, indiferent de responsabilitatea CLIENTULUI;
  - Copie a permisului de conducere al celorlalți conducători implicați în eveniment;
  - Copie a actelor de identitate ale celorlalte persoane implicate în eveniment;
  - Copie a asigurării RCA a vehiculului responsabil pentru producerea incidentului;
  - Copie a certificatului de înmatriculare al vehiculului terț implicat.
- 10.5.** În absența oricăruia dintre documentele menționate la articolul 10.4, asigurarea suplimentară devine nulă. În această situație, CLIENTUL este considerat responsabil pentru toate prejudiciile și pentru plata oricăror despăgubiri către terți.
- 10.6.** În cazul unei daune cauzate de o terță parte, responsabilitatea CLIENTULUI pentru acoperirea daunelor este anulată, cu condiția prezentării documentelor doveditoare și a stabilirii nevinovăției CLIENTULUI la finalul anchetei referitoare la incident.
- 10.7.** Dacă CLIENTUL nu respectă prezentele Termene și Condiții, întârzie raportarea accidentului sau furnizează informații false cu privire la incident, acesta va suporta toate costurile rezultate și poate răspunde civil și penal.
- 10.8.** În caz de accident, incident sau defecțiune, CLIENTUL trebuie să anunțe imediat Serviciul de Asistență Telefonică NON-STOP la numărul +40729.092.092 și să informeze IMAG telefonic și prin e-mail (daune@imag.com.ro), pentru a obține asistență și instrucțiuni potrivit situației.

## 11. PLATA

- 11.1.** CLIENTUL are obligația de a achita integral prețul comunicat de IMAG la momentul semnării Contractului de Închiriere, preț care include contravaloarea închirierii, a serviciilor opționale aferente, garanția și orice eventuale taxe suplimentare.
- 11.2.** Plata serviciului de închiriere a autovehiculului se va efectua exclusiv prin intermediul unui card bancar valid sau prin virament bancar anticipat. Prețul se achită în RON, la cursul B.N.R. + 3% din ziua plății. Se acceptă carduri de credit/debit VISA sau MasterCard, însă nu sunt acceptate carduri American Express, carduri Pre-Pay sau plăți în numerar (cash). Cardul trebuie prezentat în original și să fie emis pe numele titularului Contractului.
- 11.3.** Tarifele de închiriere nu includ: costul carburantului, AdBlue, taxele de drum (cu excepția rovinietei), amenziile de

internal forms regarding the vehicle's damage, they are responsible for the entire value of repairs, transportation costs, and vehicle immobilization days, without limitation to the guarantee amount.

- 10.4.** In the event that the vehicle has damages at the time of return, the CLIENT is obliged to provide:
- The Police-issued report in case of an accident or damage, regardless of the CLIENT's responsibility;
  - A copy of the driver's license of other drivers involved in the event;
  - A copy of the identity documents of other persons involved in the event;
  - A copy of the RCA insurance of the third-party vehicle involved in the incident; e. A copy of the third-party vehicle's registration certificate.
- 10.5.** In the absence of any of the documents mentioned in Article 10.4, the additional insurance becomes void. In this situation, the CLIENT is considered responsible for all damages and for paying any compensations to third parties.
- 10.6.** In cases where the damage is caused by a third party, the CLIENT's responsibility for covering the damages is annulled, provided that the necessary documents are presented and the CLIENT's innocence is established at the end of the investigation related to the incident.
- 10.7.** If the CLIENT does not comply with these Terms & Conditions, delays reporting the accident, or provides false information regarding the incident, they will bear all resulting costs and may be held civilly and criminally liable.
- 10.8.** In the event of an accident, incident, or malfunction, the CLIENT must immediately notify the NON-STOP Assistance Service at +40729.092.092 and inform IMAG by phone and email (daune@imag.com.ro) to obtain assistance and instructions based on the circumstances.

## 11. PAYMENT

- 11.1.** The CLIENT is obliged to pay the full price communicated by IMAG at the time of signing the Rental Contract, a price that includes the cost of the rental, associated optional services, the guarantee, and any potential additional fees.
- 11.2.** Payment for the vehicle rental service will be made exclusively through a valid bank card or by advance bank transfer. The price is paid in RON, at the BNR exchange rate + 3% on the day of payment. VISA or MasterCard credit/debit cards are accepted; however, American Express cards, Pre-Pay cards, or cash payments are not accepted. The card must be presented in original and issued in the name of the Contract holder.
- 11.3.** The rental rates do not include the cost of fuel, AdBlue, road tolls (except for the highway vignette), traffic fines

circulație ori pentru încălcarea legislației din România sau alt stat, costurile de parcare, precum și cheltuielile rezultate din acțiunile autorităților (sechestrare, imobilizare, confiscare, percheziție, avariere) pe durata Contractului. Plata acestor taxe și costuri revine integral în sarcina CLIENTULUI, până la readucerea autovehiculului la starea inițială, fără a se limita la valoarea depozitului.

- 11.4.** În cazul întârzierilor la plată neacceptate în scris de către IMAG, se vor percepe penalități de 0,5% din suma datorată, pentru fiecare zi de întârziere. Penalitățile pot depăși valoarea debitului inițial.
- 11.5.** IMAG își rezervă dreptul de a debita de pe cardul CLIENTULUI orice sumă neachitată de acesta, inclusiv pentru finalizarea preautorizării aferente garanției și orice alte sume devenite exigibile ulterior închirierii, în conformitate cu prezentul Contract. Prin semnarea Contractului și a prezentelor Termene & Condiții, CLIENTUL confirmă că a luat la cunoștință și acceptă debitele ulterioare, conform obligațiilor contractuale, indiferent dacă Contractul a fost semnat electronic sau olograf.
- 11.6.** Garanția se restituie în cel mult 30 de zile de la data semnării Fișei de predare-primire, cu condiția să nu existe mențiuni privind prejudicii, taxe sau amenzi imputabile CLIENTULUI.
- 11.7.** IMAG nu răspunde pentru eventualele întârzieri apărute în tranzacțiile bancare.
- 11.8.** Prețul serviciului de închiriere a autovehiculului și valoarea Garanției sunt precizate în Contractul de Închiriere și trebuie achitate fie în avans, fie la momentul livrării autovehiculului. Suma plătită la semnarea Contractului nu poate fi utilizată pentru extinderea perioadei de închiriere. Orice prelungire necesită aprobarea scrisă prealabilă a IMAG și plata în avans a costurilor suplimentare. Prolungirea Contractului fără aprobarea prealabilă a IMAG atrage taxarea conform tarifelor prevăzute la articolul 9.10. din prezentele Termene & Condiții.
- 11.9.** La returnarea autovehiculului, IMAG va completa Fișa de predare-primire. CLIENTUL își dă acordul ca, în cazul oricăror sume suplimentare datorate (ex.: carburant lipsă, asigurare, penalități, tichete de parcare, amenzi de circulație sau parcare), aceste sume să fie debitate de pe cardul indicat inițial în conformitate cu cele consemnate în Anexa 2 și Anexa 3.
- 11.10.** CLIENTUL datorează prețul pentru fiecare zi de închiriere, în cuantumul agreed, chiar dacă nu folosește efectiv autovehiculul închiriat.

## **12. ALTE COSTURI – TAXE ȘI PENALITĂȚI**

- 12.1.** Pentru o întârziere de până la o oră față de ora de returnare stipulată în Contract nu se percepe nicio taxă. Întârzierile mai mari de o oră, anunțate în prealabil de CLIENT, atrag o penalitate echivalentă cu tariful unei zile de închiriere, plus

for violations of Romanian or other state legislation, parking costs, as well as expenses resulting from actions by authorities (seizure, immobilization, confiscation, search, damage) during the Contract period. Payment of these taxes and costs is entirely the responsibility of the CLIENT until the vehicle is restored to its initial condition, without limitation to the deposit amount.

- 11.4.** In case of unaccepted delays in payment in writing by IMAG, penalties of 0.5% of the owed amount will be charged for each day of delay. Penalties may exceed the initial debit amount.
- 11.5.** IMAG reserves the right to debit the CLIENT's card for any unpaid amount, including for completing the pre-authorization related to the guarantee and any other amounts due subsequent to the rental, in accordance with this Contract. By signing the Contract and these Terms & Conditions, the CLIENT confirms that they have acknowledged and accept subsequent debits according to contractual obligations, regardless of whether the Contract was signed electronically or in writing.
- 11.6.** The guarantee will be refunded within a maximum of 30 days from the date of signing the Handover/Takeover Form, provided that there are no mentions of damages, fees, or fines attributable to the CLIENT.
- 11.7.** IMAG is not responsible for any delays that occur in bank transactions.
- 11.8.** The price of the vehicle rental service and the amount of the Guarantee are specified in the Rental Contract and must be paid either in advance or at the time of vehicle delivery. The amount paid at the signing of the Contract cannot be used to extend the rental period. Any extension requires prior written approval from IMAG and advance payment of additional costs. Extending the Contract without prior approval from IMAG incurs charges according to the rates specified in Article 9.10. of these Terms & Conditions.
- 11.9.** Upon returning the vehicle, IMAG will complete the Handover/Takeover Form. The CLIENT agrees that, in the case of any additional amounts owed (e.g., missing fuel, insurance, penalties, parking tickets, traffic or parking fines), these amounts will be debited from the initially indicated card in accordance with those recorded in Appendix 2 and Appendix 3.
- 11.10.** The CLIENT owes the price for each day of rental, in the agreed amount, even if they do not actually use the rented vehicle.

## **12. OTHER COSTS – FEES AND PENALTIES**

- 12.1.** For a delay of up to one hour from the return time stipulated in the Contract, no fee will be charged. Delays exceeding one hour, notified in advance by the CLIENT, incur a penalty equivalent to the cost of one rental day,

costul serviciilor suplimentare, conform Contractului. În cazul întârzierilor neanunțate, se aplică taxele specificate la articolele 9.9. și 9.10. și prevăzute în Anexa 2.

- 12.2.** Prețul de închiriere nu include costul combustibilului sau, după caz, Ad-Blue. CLIENTUL este obligat să returneze autovehiculul cu aceeași cantitate de combustibil menționată în Fișa de predare-primire. În cazul în care lipsește cantitatea de combustibil corespunzătoare, se va percepe contravaloarea acestuia la prețul de pompă, plus o taxă de 50€ pentru realimentare, conform Anexei 2.
- 12.3.** CLIENTUL este responsabil pentru plata taxelor de parcare, taxelor de drum, amenzilor sau oricăror alte taxe. În situația în care, ulterior închirierii, apare o amendă datorată neplății acestor taxe, IMAG va achita contravaloarea amenzii către autorități, urmând să debiteze CLIENTUL cu suma contravenției, la care se adaugă o taxă de gestionare a raporturilor cu autoritățile de 50€, conform Anexei 2.
- 12.4.** Fumatul este strict interzis în toate autovehiculele oferite spre închiriere de IMAG. În cazul în care autovehiculul este returnat cu urme ce indică fumatul în interior, CLIENTUL va achita o taxă de penalizare pentru igienizare de 250€, conform Anexei 2. Dacă autoturismul a suferit daune (incendiu sau arsuri, chiar parțiale) provocate de fumat, CLIENTUL va fi pe deplin responsabil pentru prejudicii, chiar dacă a achiziționat asigurări suplimentare FDW sau SCDW. Asigurările nu acoperă daunele provocate de fumat.
- 12.5.** Autovehiculul trebuie returnat în aceeași stare de curățenie (interior și exterior) ca la momentul preluării. Dacă această obligație nu este respectată, se va percepe o taxă de 30€, conform Anexei 2.
- 12.6.** Dacă autovehiculul este returnat într-o stare excesiv de murdară, se va percepe o taxă de 150€, conform Anexei 2. Prin „murdărie excesivă” se înțelege orice situație ce impune o curățare amănunțită (de exemplu: urme de noroi pe bord, scaune, banchetă, resturi alimentare abandonate în vehicul etc.).
- 12.7.** CLIENTUL se obligă să achite toate taxele prevăzute în Anexa 2, dacă acestea devin aplicabile, indiferent dacă a achiziționat asigurări suplimentare FDW sau SCDW. Achiziția acestor asigurări nu exonerează CLIENTUL de plata taxelor suplimentare menționate în Anexa 2.
- 12.8.** Toate penalitățile și costurile aferente recuperării prejudiciilor cauzate de CLIENT, asumate în mod expres prin semnarea prezentelor Termene & Condiții, sunt detaliate în Anexa 2 și Anexa 3, care fac parte integrantă din aceste Termene & Condiții.

### **13. ACORD DE DEBITARE ULTERIOARĂ A CARDULUI BANCAR**

- 13.1.** IMAG își rezervă dreptul de a încasa ulterior, de pe cardul bancar al CLIENTULUI, orice penalități, taxe, daune provocate autovehiculului, costuri rezultate din lipsa

plus the cost of additional services, according to the Contract. In the case of unnotified delays, the fees specified in Articles 9.9. and 9.10. and provided in Appendix 2 apply.

- 12.2.** The rental price does not include the cost of fuel or, where applicable, AdBlue. The CLIENT is obliged to return the vehicle with the same amount of fuel specified in the Handover/Takeover Form. If the corresponding amount of fuel is missing, its value will be charged at pump price, plus a re-fueling fee of €50, according to Appendix 2.
- 12.3.** The CLIENT is responsible for paying parking fees, road tolls, fines, or any other taxes. If, after the rental, a fine arises due to non-payment of these taxes, IMAG will pay the fine amount to the authorities, subsequently debiting the CLIENT with the fine amount, plus a management fee of €50 for handling relations with authorities, according to Appendix 2.
- 12.4.** Smoking is strictly prohibited in all vehicles offered for rent by IMAG. If the vehicle is returned with signs indicating smoking inside, the CLIENT will pay a cleaning penalty fee of €250, according to Appendix 2 and Article 12.4 of these Terms & Conditions. If the vehicle has sustained damages (fire or burns, even partial) caused by smoking, the CLIENT is fully responsible for the damages, even if they have purchased optional FDW or SCDW insurances. The insurances do not cover damages caused by smoking.
- 12.5.** The vehicle must be returned in the same cleanliness condition (interior and exterior) as it was received. If this obligation is not met, a fee of €30 will be charged, according to Appendix 2.
- 12.6.** If the vehicle is returned in an excessively dirty condition, a fee of €150 will be charged, according to Appendix 2. “Excessive dirt” means any situation requiring thorough cleaning (e.g., mud stains on the dashboard, seats, bench, food remnants left in the vehicle, etc.).
- 12.7.** The CLIENT is obliged to pay all fees specified in Appendix 2 if they become applicable, regardless of whether they have purchased optional FDW or SCDW insurances. Purchasing these insurances does not exempt the CLIENT from paying the additional fees mentioned in Appendix 2.
- 12.8.** All penalties and costs related to recovering damages caused by the CLIENT, expressly assumed by signing these Terms & Conditions, are detailed in Appendix 2 and Appendix 3, which are an integral part of these Terms & Conditions.

### **13. AGREEMENT FOR FUTURE DEBITING OF THE CREDIT OR DEBIT CARD**

- 13.1.** IMAG reserves the right to subsequently debit the CLIENT's credit or debit card for any penalties, fees, damages caused to the vehicle, costs resulting from lack

combustibilului, amenzi, precum și alte costuri, dacă acestea sunt justificate în temeiul prezentului Contract.

- 13.2.** Prin semnarea Contractului de Închiriere, CLIENTUL confirmă că a înțeles și acceptă prezentele Termene și Condiții, exprimându-și acordul ca IMAG să debiteze cardul bancar cu sumele datorate, în termen de 1 (un) an de la returnarea autovehiculului și încetarea contractului, în strictă conformitate cu prevederile contractuale. Orice sume debitate ulterior, ca urmare a nerespectării clauzelor contractuale de către CLIENT, vor fi percepute de IMAG sub formă de penalități contractuale sau despăgubiri.
- 13.3.** Utilizând tranzacția de preautorizare, valabilă timp de 30 de zile, IMAG este autorizat să efectueze încasări ulterioare. În situația în care este necesară debitarea suplimentară a cardului conform prezentelor Termene și Condiții, IMAG va informa CLIENTUL prin e-mail, specificând costurile datorate. După această informare, se va efectua tranzacția de încasare.
- 13.4.** CLIENTUL declară că a luat la cunoștință de întreg conținutul prezentelor „Termene și Condiții de Închiriere”, că le-a înțeles și și le asumă în totalitate, fiind de acord cu toate prevederile acestora.
- 13.5.** CLIENTUL declară că a fost informat și își exprimă acordul ca, în termen de maximum 30 de zile de la data returnării autoturismului, să îi fie debitat cardul conform sumelor specificate în Anexele 2 și 3 ale prezentelor Termene & Condiții, în situația în care se constată prejudicii la returnarea autovehiculului.
- 13.6.** Sumele debitate ulterior sau reținute ca urmare a neîndeplinirii clauzelor contractuale de către CLIENT sunt percepute de către IMAG sub formă de penalități contractuale și/sau despăgubiri.

#### **14. PRELUNGIREA, ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI**

##### **14.1. PRELUNGIREA CONTRACTULUI**

- 14.1.1.** Orice prelungire a Contractului este posibilă doar cu acordul scris al IMAG.
- 14.1.2.** Intenția de prelungire a perioadei de închiriere va fi comunicată în scris către IMAG cu cel puțin 24 de ore înainte de expirarea perioadei contractuale inițiale. Tariful comunicat pentru prelungire se achită în aceleași condiții ca și la Contractul inițial, înaintea începerii perioadei extinse. Contractul se consideră prelungit din momentul confirmării plății de către IMAG.

##### **14.2. ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

- 14.2.1.** Contractul se consideră încetat de drept la expirarea perioadei de închiriere. Obligațiile de plată născute în baza Contractului rămân valabile și ulterior acestei date, IMAG având dreptul de a le încasa conform prezentelor Termene & Condiții.

of fuel, fines, as well as other costs, if these are justified under this Contract.

- 13.2.** By signing the Rental Contract, the CLIENT confirms that they have understood and accept these Terms & Conditions, expressing their agreement that IMAG may debit their credit or debit card with the amounts owed, within 1 (one) year from the date of signing the Contract upon return of the vehicle and termination of the contract, in strict accordance with contractual provisions. Any amounts subsequently debited due to the CLIENT's non-fulfillment of contractual clauses will be charged by IMAG as contractual penalties or damages.
- 13.3.** By using the pre-authorization transaction, valid for 30 days, IMAG is authorized to make subsequent collections. In situations where additional debiting of the credit or debit card is necessary according to these Terms & Conditions, IMAG will inform the CLIENT via email, specifying the amounts owed. After this notification, the collection transaction will be performed.
- 13.4.** The CLIENT declares that they have taken full knowledge of the entire content of these "General Terms and Conditions," have understood them, and fully assume them, agreeing with all their provisions.
- 13.5.** The CLIENT declares that they have been informed and agree that their credit or debit card will be debited according to the amounts specified in Appendices 2 and 3 of these Terms & Conditions, in the event that damages are found upon vehicle return.
- 13.6.** Amounts subsequently debited or withheld due to the CLIENT's non-fulfillment of contractual clauses are charged by IMAG as contractual penalties and/or damages.

#### **14. EXTENSION, TERMINATION, AND CANCELLATION OF THE CONTRACT**

##### **14.1. EXTENSION OF THE CONTRACT**

- 14.1.1.** Any extension of the Contract is only possible with IMAG's written consent.
- 14.1.2.** The intention to extend the rental period must be communicated in writing to IMAG at least 24 hours before the expiration of the initial contractual period. The communicated rate for the extension must be paid under the same conditions as the initial Contract, before the extended period begins. The Contract is considered extended upon confirmation of payment by IMAG.

##### **14.2. TERMINATION OF THE CONTRACT**

- 14.2.1.** The Contract is considered terminated by law upon the expiration of the rental period. Payment obligations arising from the Contract remain valid even after this date, with IMAG having the right to collect them according to these Terms & Conditions.

14.2.2. IMAG are dreptul de a denunța unilateral Contractul înainte de termen, printr-o notificare scrisă transmisă CLIENTULUI cu cel puțin 24 de ore înainte de data încetării. CLIENTUL are obligația de a returna autovehiculul în maximum 12 ore de la data încetării menționată în notificare.

#### **14.3. REZILIEREA CONTRACTULUI**

14.3.1. Contractul poate înceta prin reziliere în cazul nerespectării obligațiilor de către oricare dintre părți. Rezilierea operează de plin drept, fără nicio formalitate prealabilă și fără intervenția instanței, la data notificării părții în culpă.

14.3.2. În toate cazurile de încetare a Contractului, CLIENTUL are obligația de a achita toate sumele datorate IMAG până la data încetării închirierii.

#### **15. FORȚA MAJORĂ**

15.1. Forța majoră, așa cum este definită în prezentul articol sau de doctrina juridică, exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii, cu cerința notificării scrise prealabile de către părți, în termen de 10 (zece) zile calendaristice de la apariția cazului de forță majoră, respectiv de la încetarea acestuia. Părțile urmează a conveni acțiunile necesare pentru înlăturarea sau limitarea efectelor acesteia.

15.2. Reprezintă caz de forță majoră orice eveniment ori cauză exterioară, independentă de voința Părților, neimputabilă acestora, care nu poate fi în mod absolut prevăzută, controlată ori depășită de către acestea și care conduce la neîndeplinirea ori la îndeplinirea necorespunzătoare sau la întârzierea din partea oricărei părți de a se achita de oricare dintre obligațiile prevăzute în prezentul contract, pe durata cazului de forță majoră. CLIENTUL va fi scutit de achitarea sumelor ce decurg din prezentul contract, pe durata cazului de forță majoră.

15.3. Constituie caz de forță majoră oricare, dar nu limitativ, din următoarele circumstanțe: război (civil sau interstatat, declarat sau nedeclarat), anarhie, rebeliune, revoluție, insurgență sau uzurpare de putere, orice grevă sau conflict de muncă (în afara de greva sau conflictul de muncă afectând personalul Părților), embargo, orice catastrofă naturală, cutremure, explozii, furtuni, inundații sau cataclisme și alte fenomene meteorologice adverse și, în general, orice eveniment imprevizibil și insurmontabil, care împiedică sau întârzie executarea Contractului și care poate fi certificat de Camera de Comerț și Industrie ori altă autoritate competentă drept caz de forță majoră.

15.4. În caz de forță majoră, termenul de realizare a obligațiilor contractuale va fi prelungit de comun acord cu perioada pe parcursul căreia s-au manifestat consecințele acestuia, dacă Părțile nu convin altfel.

14.2.2. IMAG has the right to unilaterally terminate the Contract before the term by sending a written notification to the CLIENT at least 24 hours before the termination date. The CLIENT is obliged to return the vehicle within a maximum of 12 hours from the termination date mentioned in the notification.

#### **14.3. CANCELLATION OF THE CONTRACT**

14.3.1. The contract may be cancelled in the event of non-compliance with obligations by either party. Cancellation takes effect automatically, without any prior formalities or court intervention, on the date of notification to the defaulting party.

14.3.2. In all cases of contract cancellation, the CLIENT is obligated to pay all amounts owed to IMAG up to the cancellation date of the rental agreement.

#### **15. FORCE MAJEURE**

15.1. Force majeure, as defined in this article or by legal doctrine, exempts the invoking party from liability under the law, provided that the parties notify each other in writing within 10 (ten) calendar days of the occurrence of the force majeure event and of its cessation. The parties will agree on the necessary actions to eliminate or limit its effects.

15.2. A force majeure event constitutes any external cause, beyond the parties' will, not attributable to them, which cannot be absolutely foreseen, controlled, or overcome by them, and which leads to the non-fulfillment or improper fulfillment or delay by either party in performing any of the obligations stipulated in this contract during the force majeure event period. The CLIENT will be exempt from paying amounts arising from this contract during the force majeure event.

15.3. The following circumstances are considered force majeure, but not limited to: war (civil or interstate, declared or undeclared), anarchy, rebellion, revolution, insurrection, or usurpation of power, any strike or labor conflict (excluding strikes or labor conflicts affecting the parties' personnel), embargo, any natural catastrophe, earthquake, explosion, storm, flood, or meteorological catastrophe, and in general any unforeseeable and insurmountable event that impedes or delays the execution of the Contract and can be certified by the Chamber of Commerce and Industry or another competent authority as a force majeure event.

15.4. In case of force majeure, the term for fulfilling contractual obligations will be extended by mutual agreement for the period during which its consequences have manifested, unless the parties agree otherwise.



## 16. PRELUCRAREA DATELOR PERSONALE

- 16.1.** IMAG are obligația de a administra în condiții de siguranță și numai pentru scopurile specificate, datele personale furnizate de CLIENT, conform Regulamentului (UE) 2016/679 și al Consiliului din 27 aprilie 2016, privind protecția datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date.
- 16.2.** IMAG colectează următoarele date cu caracter personal, cu acordul voluntar al CLIENTULUI: nume, prenume, adresa de reședință, adresa de e-mail, vârsta, date din permisul de conducere, date din cartea de identitate, cetățenia, datele cardului de plată, datele colectate prin utilizarea sistemului GPS instalat pe autovehicul.
- 16.3.** Toate aceste date cu caracter personal sunt colectate cu bună-credință, pentru a îndeplini prevederile contractului de închiriere, pentru asigurarea accesului CLIENTULUI la serviciile oferite, precum și în scop statistic.
- 16.4.** Prin semnarea contractului CLIENTUL își exprimă consimțământul liber ca IMAG să colecteze și să administreze datele acestuia cu caracter personal, în condițiile și cu respectarea prevederilor Regulamentului European 679/2016 și în conformitate cu Nota de informare privind prelucrarea datelor personale anexă la contract.
- 16.5.** Potrivit legislației în vigoare, CLIENTUL are următoarele drepturi:
- De a accesa: poate obține informații referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal și o copie a acestor date personale.
  - De a corecta: în cazul în care consideră că datele cu caracter personal sunt inexacte sau incomplete, se poate solicita modificarea corespunzătoare a acestor date personale.
  - De a șterge: poate solicita ștergerea datelor cu caracter personal, în măsura permisă de lege.
  - De a restricționa: poate solicita restricționarea procesării datelor cu caracter personal.
  - De a obiecta: poate obiecta la prelucrarea datelor cu caracter personal din motive legate de situația particulară. Se poate opune prelucrării datelor cu caracter personal în scopuri directe de marketing, care include și profilarea în legătură cu acest marketing direct.
  - De retragere a consimțământului: în cazul în care s-a dat acordul pentru prelucrarea datelor cu caracter personal, are dreptul de retragere a acordului în orice moment.
- 16.6.** Păstrarea datelor cu caracter personal. Datele cu caracter personal vor fi păstrate pe durata de timp necesară sau permisă pentru îndeplinirea scopurilor indicate, cu respectarea prevederilor legislative aplicabile.
- 16.7.** IMAG se obligă ca datele colectate să fie folosite numai în conformitate cu scopurile declarate și să nu facă publică,

## 16. PERSONAL DATA PROCESSING

- 16.1.** IMAG is obliged to manage the CLIENT's personal data securely and only for the specified purposes, in accordance with Regulation (EU) 2016/679 and the Council of April 27, 2016, on the protection of personal data and the free movement of such data.
- 16.2.** IMAG collects the following personal data with the CLIENT's voluntary consent: name, surname, residence address, email address, age, driver's license data, identity card data, citizenship, payment card data, data collected through the GPS system installed on the vehicle.
- 16.3.** All these personal data are collected in good faith to fulfill the rental contract provisions, to ensure the CLIENT's access to the offered services, and for statistical purposes.
- 16.4.** By signing the Contract, the CLIENT gives their free consent for IMAG to collect and manage their personal data under the conditions and in compliance with the provisions of European Regulation 679/2016 and in accordance with the Personal Data Processing Information Note attached to the contract.
- 16.5.** According to current legislation, the CLIENT has the following rights:
- Right of Access: Can obtain information regarding the processing of personal data and a copy of this personal data.
  - Right to Rectification: If they consider their personal data to be inaccurate or incomplete, they can request the corresponding modification of this personal data.
  - Right to Erasure: Can request the deletion of personal data, to the extent permitted by law.
  - Right to Restriction: Can request the restriction of personal data processing.
  - Right to Object: Can object to the processing of personal data for direct marketing purposes, which includes profiling related to such direct marketing.
  - Right to Withdraw Consent: If consent has been given for the processing of personal data, they have the right to withdraw their consent at any time.
- 16.6.** Retention of Personal Data: Personal data will be retained for the necessary or legally permitted duration to fulfill the stated purposes, in compliance with applicable legislative provisions.
- 16.7.** IMAG commits to using the collected data only in accordance with the declared purposes and not to disclose, sell, rent, license, transfer, etc., the database containing information related to the CLIENT's

să vândă, închirieze, licențieze, transfere, etc. baza de date conținând informații referitoare la datele cu caracter personal sau special ale CLIENTULUI vreunui terț neimplicat în îndeplinirea scopurilor declarate.

- 16.8.** Excepție de la prevederile de mai sus va face situația în care transferul/ accesarea/ vizualizarea/ etc. este cerută de către organele abilitate ale statului în cazurile prevăzute de reglementările în vigoare la data producerii unui eveniment.

#### **17. NOTIFICĂRI ÎNTRE PĂRȚI**

- 17.1.** În accepțiunea părților contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă este transmisă la adresa/sediul prevăzut în partea introductivă a contractului de închiriere.
- 17.2.** Comunicarea este valabil realizată și prin poștă electronică, dacă este efectuată la adresa de e-mail indicată de CLIENT, sau prin sms, la numărul de telefon indicat de către acesta.
- 17.3.** În cazul în care notificarea se face pe cale poștală, ea va fi transmisă prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal primitor pe această confirmare. Dacă confirmarea se transmite prin e-mail, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată. Notificările verbale se iau în considerare în măsura în care acestea sunt confirmate și în una din modalitățile descrise mai sus în articolul 17.

#### **18. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR. LEGEA APLICABILĂ**

- 18.1.** Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea și interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă sau de către instanțele judecătorești competente de la sediul IMAG.
- 18.2.** Prezentele Termene și Condiții sunt redactate în format bilingv, în limbile română și engleză. În cazul unor eventuale litigii sau neconcordanțe între cele două versiuni, textul redactat în limba română va prevala și va fi utilizat ca referință în fața instanțelor de judecată.
- 18.3.** Contractul și Termenii și Condițiile sale sunt redactate în format bilingv, în limbile română și engleză. Cu toate acestea, prezentul contract este guvernat exclusiv de legea română, care se aplică în interpretarea, executarea și soluționarea eventualelor litigii apărute din sau în legătură cu acesta.

#### **19. DISPOZIȚII FINALE**

- 19.1.** Prezentul contract se completează cu prevederile legale în vigoare și împreună cu anexele acestor Termeni și Condiții, care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice înțelegere verbală dintre acestea anterioară încheierii lui.

personal or special data to any third party not involved in fulfilling the declared purposes.

- 16.8.** An exception to the above provisions will occur when the transfer/access/viewing/etc. is requested by authorized state bodies in cases provided for by current regulations at the time of an event.

#### **17. NOTIFICATIONS BETWEEN PARTIES**

- 17.1.** In the understanding of the contracting parties, any notification addressed by one party to the other is considered valid if sent to the address/headquarters provided in the introductory part of the rental contract.
- 17.2.** Communication is also considered valid by email if sent to the email address indicated by the CLIENT, or by SMS to the phone number provided by them.
- 17.3.** If the notification is sent by post, it must be sent by registered letter with acknowledgment of receipt and is considered received by the recipient on the date indicated by the receiving postal office on this acknowledgment. If the acknowledgment is sent by email, it is considered received on the first working day after the day it was sent. Verbal notifications are considered valid to the extent that they are confirmed and in one of the methods described above in this Article 17.

#### **18. DISPUTE RESOLUTION. APPLICABLE LAW**

- 18.1.** Disputes arising from the conclusion, execution, modification, termination, and interpretation of the clauses of this contract are resolved amicably or by the competent judicial courts at IMAG's headquarters.
- 18.2.** These Terms and Conditions are drafted in a bilingual format, in Romanian and English. In the event of any disputes or discrepancies between the two versions, the text drafted in Romanian will prevail and be used as a reference before the courts.
- 18.3.** The Contract and its Terms and Conditions are drafted in a bilingual format, in Romanian and English. However, this contract is governed exclusively by Romanian law, which applies in the interpretation, execution, and resolution of any disputes arising from or related to it.

#### **19. FINAL PROVISIONS**

- 19.1.** The present contract is supplemented by the applicable legal provisions currently in force and, together with the appendices to these Terms and Conditions, which form an integral part of it, represents the will of the parties and supersedes any prior verbal agreement made between them before its conclusion.

|   |  |
|---|--|
| <p><b>19.2.</b> Prin semnarea contractului CLIENTUL confirmă că IMAG a pus la dispoziție Contractul și Termenii și Condițiile acestuia într-o limbă pe care CLIENTUL o înțelege, precum și că a citit, a înțeles și este de acord cu clauzele acestuia, în integralitate.</p> <p><b>19.3.</b> CLIENTUL declară că a luat la cunoștință de întreg parcursul prezentului document “Termeni și Condiții Generale”, l-a înțeles, și-l asumă în totalitate și este de acord cu prevederile sale.</p> <p><b>19.4.</b> CLIENTUL a înțeles importanța verificării optice a autoturismului la preluare și obligația de a înștiința IMAG despre posibilele neconcordanțe.</p> <p><b>19.5.</b> CLIENTUL declară că a fost informat, a luat la cunoștință și a agreeat ca să îi fie debitat cardul său de credit sau de debit conform contractului în cazul în care se constată prejudicii la returnarea autoturismului.</p> <p><b>19.6.</b> Sumele debitate ulterior sau reținute în urma neîndeplinirii clauzelor contractuale de către CLIENT sunt percepute de către IMAG sub formă de despăgubiri.</p> | <p><b>19.2.</b> By signing the contract, the CLIENT confirms that IMAG has provided the Contract and its Terms and Conditions in a language the CLIENT understands, and that they have read, understood, and agree with its clauses in their entirety.</p> <p><b>19.3.</b> The CLIENT declares that they have taken full knowledge of the entire content of this “Rental Terms and Conditions” document, have understood it, and fully assume it, agreeing with all its provisions.</p> <p><b>19.4.</b> The CLIENT has understood the importance of visually inspecting the vehicle upon pickup and the obligation to inform IMAG of any discrepancies.</p> <p><b>19.5.</b> The CLIENT declares that they have been informed and agree that their credit or debit card will be debited according to the amounts specified in Appendices 2 and 3 in the event that damages are found upon vehicle return.</p> <p><b>19.6.</b> Amounts subsequently debited or withheld due to the CLIENT’s non-fulfillment of contractual clauses are charged by IMAG as compensations.</p> |
|---|--|

| ANEXA 1 – TARIFE DE BAZĂ SERVICII ADIȚIONALE FURNIZATE DE IMAG |                         | APPENDIX 1 – BASE RATES FOR ADDITIONAL SERVICES PROVIDED BY IMAG |                      |
|--|-------------------------|--|----------------------|
| TARIF  | PREȚ                    | SERVICE  | RATE                 |
| Asigurare Full Damage Waiver – FDW                             | 10€ / zi de închiriere  | Full Damage Waiver (FDW) Insurance                               | 10€ / day of rental  |
| Asigurare Super Collision Damage Waiver – SCDW                 | 15€ / zi de închiriere  | Super Collision Damage Waiver (SCDW) Insurance                   | 15€ / day of rental  |
| Scaun Copil  | 7,5€ / zi de închiriere | Child Seat   | 7,5€ / day of rental |
| Înălțător copil  | 5€ / zi de închiriere   | Child Booster Seat   | 5€ / day of rental   |
| Șofer suplimentar  | 2,5€ / zi de închiriere | Additional Driver  | 2,5€ / day of rental |
| Aparat de navigație GPS  | 7,5€ / zi de închiriere | GPS Navigation Device  | 7,5€ / day of rental |
| Modem internet   | 5€ / zi de închiriere   | Internet Modem   | 5€ / day of rental   |
| Asistență Rutieră Full Service                                 | 2,5€ / zi de închiriere | Full-Service Roadside Assistance                                 | 2,5€ / day of rental |
| Upgrade Clasă Autovehicul                                      | 7,5€ / zi de închiriere | Vehicle Class Upgrade  | 7,5€ / day of rental |
| Taxă Șofer Tânăr   | 7,5€ / zi de închiriere | Young Driver Fee   | 7,5€ / day of rental |
| Taxă Șofer Senior  | 7,5€ / zi de închiriere | Senior Driver Fee  | 7,5€ / day of rental |
| Serviciu Livrare/Retur Autovehicul în Afara Orelor de Program  | 25€ / acțiune           | Vehicle Delivery/Return Outside Business Hours                   | 25€ / occurrence     |
| Serviciu Livrare/Retur Autovehicul în Sarbători Legale         | 50€ / acțiune           | Vehicle Delivery/Return on Public Holidays                       | 50€ / occurrence     |
| Carburant Preplătit  | 70€ / închiriere        | Prepaid Fuel   | 70€ / rental         |
| Serviciu CrossBorder (taxă ieșire din țară)                    | 200€ / închiriere       | Cross-Border Service (Country Exit Fee)                          | 200€ / rental        |
| Retur Autovehicul în Altă Agenție                              | 300€ / închiriere       | Vehicle Return to Another Agency                                 | 300€ / rental        |
| Taxă Șofer Fară Experiență                                     | 1.000€ / închiriere     | Inexperienced Driver Fee   | 1.000€ / rental      |

| ANEXA 2 – PENALITĂȚI APLICABILE PENTRU NERESPECTARE<br>TERMENE & CONDIȚII DE ÎNCHIRIERE |                    | APPENDIX 2 – PENALTIES FOR NON-COMPLIANCE WITH RENTAL<br>TERMS & CONDITIONS    |                   |
|---|--------------------|--|-------------------|
| PENALITATE  | VALOARE            | PENALTY  | RATE              |
| Taxă Anulare Rezervare sub 48 Ore de la Începerea Perioadei                             | 40€ / rezervare    | Reservation Cancellation Fee within 48 Hours of Rental Start                   | 40€ / reservation |
| Taxă Întârziere Ridicare Autovehicul - Interval 2-24 Ore                                | 50€ / rezervare    | Delayed Vehicle Pickup Fee (2-24 Hours)  | 50€ / reservation |
| Taxă Livrare Autovehicul de Înlocuire (Culpă Terță Parte)                               | 250€ / eveniment   | Replacement Vehicle Delivery Fee (Third Party at Fault)                        | 250€ / event      |
| Taxă Livrare Autovehicul de Înlocuire (Culpă Client)                                    |                    | Replacement Vehicle Delivery Fee (Client at Fault)                             | 500€ / event      |
| Taxă Livrare Autovehicul de Înlocuire (În Afara Granițelor României)                    | 1.500€ / eveniment | Replacement Vehicle Delivery Fee (Outside Romanian Borders)                    | 1.500€ / event    |
| Taxă Igienizare pentru Fumat în Autovehicul   | 250€ / închiriere  | Cleaning Fee for Smoking in the Vehicle  | 250€ / rental     |
| Taxă Întârziere Predare Autovehicul Neautorizată  |                    | Unauthorized Late Vehicle Return Fee   | 500€ / rental     |
| Taxă Conducere Autovehicul de Șofer Neautorizat   | 300€ / închiriere  | Unauthorized Driver Fee  | 300€ / rental     |
| Taxă Administrativă Alimentare Carburant Autovehicul                                    | 50€ / închiriere   | Administrative Fee for Vehicle Refueling                                       | 50€ / rental      |
| Taxă Administrativă Procesare și Plata Amenzi   | 50€ / amendă       | Administrative Fee for Processing and Paying Fines                             | 50€ / fine        |
| Taxă Autovehicul Returnat Murdar  | 30€ / închiriere   | Dirty Vehicle Return Fee   | 30€ / rental      |
| Taxă Autovehicul Returnat Excesiv de Murdar   | 150€ / închiriere  | Excessively Dirty Vehicle Return Fee   | 150€ / rental     |
| Taxă Igienizare Autovehicul (Detailing Auto)  | 250€ / închiriere  | Vehicle Sanitization Fee (Auto Detailing)                                      | 250€ / rental     |
| Taxă Kilometri Efectuați Suplimentar în Afara Granițelor României                       | 0,4€ / kilometru   | Additional Kilometers Outside Romanian Borders Fee                             | 0.4€ / kilometer  |
| Taxă Pierdere/Deteriorare Numere de Înmatriculare                                       | 300€ / eveniment   | Lost/Damaged License Plates Fee  | 300€ / event      |
| Taxă Accesorii Rupte sau Lipsă (Kit Prim Ajutor, Kit Pană, Cric etc.)                   | 200€ / accesoriu   | Broken or Missing Accessories Fee (First Aid Kit, Tire Repair Kit, Jack, etc.) | 200€ / accessory  |
| Taxă Pierdere sau Deteriorare Chei Autovehicul  | 700€ / eveniment   | Lost or Damaged Vehicle Keys Fee   | 700€ / event      |
| Taxă Pierdere Documente Autovehicul   | 500€ / eveniment   | Lost Vehicle Documents Fee   | 500€ / event      |
| Taxă Traversare Neautorizată a Granițelor României                                      | 600€ / închiriere  | Unauthorized Border Crossing Fee   | 600€ / rental     |
| Taxă Deteriorare/Pierdere Scaun Copil sau Booster                                       | 250€ / eveniment   | Damaged/Lost Child Seat or Booster Fee   | 250€ / event      |
| Taxă Necompletare Declarație Informare Accident/Eveniment                               | 300€ / eveniment   | Failure to Complete Accident/Event Report Fee                                  | 300€ / event      |
| Taxă Returnare Neautorizată în Altă Locație   | 600€ / închiriere  | Unauthorized Return to Another Location Fee                                    | 600€ / rental     |

|   |                  |                                   |              |
|---|------------------|-----------------------------------|--------------|
| Taxă Alimentare Greșită cu Alt Tip de Carburant | 600€ / eveniment | Incorrect Fuel Type Refueling Fee | 600€ / event |
|---|------------------|-----------------------------------|--------------|

| ANEXA 3 – PENALITĂȚI CONTRACTUALE PENTRU AVARIEREA AUTOVEHICULULUI |                                 |            | APPENDIX 3 – CONTRACTUAL PENALTIES FOR VEHICLE DAMAGE |                                   |         |
|--|---------------------------------|------------|---|-----------------------------------|---------|
| ELEMENT  | TIPUL PREJUDICIULUI             | PENALIZARE | ELEMENT   | TYPE OF DAMAGE                    | PENALTY |
| Faruri Față  | Zgâriate sau zgâriate și sparte | 750 €      | Front Headlights                                      | Scratched or scratched and broken | 750€    |
| Lampă De Ceață Față  | Zgâriate sau zgâriate și sparte | 550 €      | Front Fog Lamp  | Scratched or scratched and broken | 550€    |
| Lampă Lumini Spate   | Zgâriate sau zgâriate și sparte | 750 €      | Rear Light  | Scratched or scratched and broken | 750€    |
| Lampă Reflectorizantă Bară Spate                                   | Zgâriat sau zgâriat și spart    | 250 €      | Rear Bumper Reflector                                 | Scratched or scratched and broken | 250€    |
| Semnalizator   | Zgâriat sau zgâriat și spart    | 300 €      | Turn Signal Light                                     | Scratched or scratched and broken | 300€    |
| Lampă De Ceață Spate   | Zgâriate sau zgâriate și sparte | 300 €      | Rear Fog Lamp   | Scratched or scratched and broken | 300€    |
| Lumini Marșarier   | Zgâriate sau zgâriate și sparte | 300 €      | Reverse Lights  | Scratched or scratched and broken | 300€    |
| Parbriz  | Perforat/crăpat                 | 750 €      | Windshield  | Punctured/cracked                 | 750€    |
| Luneta (Geam Spate)  | Perforat/crăpat                 | 600 €      | Rear Windshield (Lunette)                             | Punctured/cracked                 | 600€    |
| Geam Lateral   | Perforat/crăpat                 | 300 €      | Side Window   | Punctured/cracked                 | 300€    |
| Oglindă Laterală Cu Sau Fără Semnalizator                          | Zgariată                        | 250 €      | Side Mirror With/Without Turn Signal                  | Scratched                         | 250€    |
| Oglindă Laterală Cu Sau Fără Semnalizator                          | Zgariată și ruptă/spartă        | 550 €      | Side Mirror With/Without Turn Signal                  | Scratched and broken              | 550€    |
| Capotă   | Zgariată                        | 550 €      | Hood  | Scratched                         | 550€    |
| Porbagaj Sau Hayon   | Zgariat                         | 550 €      | Trunk or Hatchback                                    | Scratched                         | 550€    |
| Bara Față  | Zgariată                        | 550 €      | Front Bumper  | Scratched                         | 550€    |
| Bara Spate   | Zgariată                        | 550 €      | Rear Bumper   | Scratched                         | 550€    |
| Ușa Față Stânga Inclusiv Mânerul                                   | Zgariată                        | 550 €      | Front Left Door Including Handle                      | Scratched                         | 550€    |
| Ușa Față Dreapta Inclusiv Mânerul                                  | Zgariată                        | 550 €      | Front Right Door Including Handle                     | Scratched                         | 550€    |
| Ușa Spate Stânga Inclusiv Mânerul                                  | Zgariată                        | 550 €      | Rear Left Door Including Handle                       | Scratched                         | 550€    |
| Ușa Spate Dreapta Inclusiv Mânerul                                 | Zgariată                        | 550 €      | Rear Right Door Including Handle                      | Scratched                         | 550€    |
| Aripa Față Stânga  | Zgariată                        | 550 €      | Left Front Fender                                     | Scratched                         | 550€    |

|   |                               |         |  |                               |        |
|---|-------------------------------|---------|--|-------------------------------|--------|
| Aripa Față Dreapta  | Zgariată                      | 550 €   | Right Front Fender                         | Scratched                     | 550€   |
| Aripa Spate Stânga  | Zgariată                      | 550 €   | Left Rear Fender                           | Scratched                     | 550€   |
| Aripa Spate Dreapta   | Zgariată                      | 550 €   | Right Rear Fender                          | Scratched                     | 550€   |
| Plafon  | Zgariat                       | 1.000 € | Roof                                       | Scratched                     | 1.000€ |
| Prag Lateral  | Zgariat                       | 550€    | Side Sill                                  | Scratched                     | 550€   |
| Jantă Aliaj   | Zgariată sau deformată        | 600 €   | Alloy Wheel                                | Scratched or deformed         | 600€   |
| Jantă Oțel  | Zgariată sau deformată        | 300 €   | Steel Wheel                                | Scratched or deformed         | 300€   |
| Capac Protecție Roată   | Zgariat, deformat sau rupt    | 100 €   | Wheel Cover                                | Scratched, deformed or broken | 100€   |
| Anvelopă  | Deformată sau lipsă           | 400 €   | Tire                                       | Deformed or missing           | 400€   |
| Capotă  | Zgariată și deformată         | 1.150 € | Hood                                       | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Porbagaj Sau Hayon  | Zgariat și deformat           | 1,150 € | Trunk or Hatchback                         | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Bara Față   | Zgariată și deformată         | 1.150 € | Front Bumper                               | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Bara Spate  | Zgariată și deformată         | 1.150 € | Rear Bumper                                | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Aripa Stângă Față   | Zgariată și deformată         | 1.150 € | Left Front Fender                          | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Aripa Dreapta Față  | Zgariată și deformată         | 1.150 € | Right Front Fender                         | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Aripa Spate Stânga  | Zgariată și deformată         | 1.150 € | Left Rear Fender                           | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Aripa Față Dreapta  | Zgariată și deformată         | 1.150 € | Right Rear Fender                          | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Ușa Față Stânga Inclusiv Mânerul                              | Zgariată și deformată         | 1.150 € | Front Left Door Including Handle           | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Ușa Față Dreapta Inclusiv Mânerul                             | Zgariată și deformată         | 1.150 € | Front Right Door Including Handle          | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Ușa Spate Stânga Inclusiv Mânerul                             | Zgariată și deformată         | 1.150 € | Rear Left Door Including Handle            | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Ușa Spate Dreapta Inclusiv Mânerul                            | Zgariată și deformată         | 1.150 € | Rear Right Door Including Handle           | Scratched and deformed        | 1.150€ |
| Plafon  | Zgariat și deformat           | 1.400 € | Roof                                       | Scratched and deformed        | 1.400€ |
| Prag Lateral  | Zgariat și deformat           | 1.400 € | Side Sill                                  | Scratched and deformed        | 1.400€ |
| Carenaj Interior De Protecție Al Roții De Plastic (1 Element) | Deformat, lipsă sau rupt      | 300 €   | Plastic Inner Wheel Arch Liner (1 Element) | Deformed, missing or broken   | 300€   |
| Ușa Rezervor Carburant  | Zgariată, deformată sau ruptă | 150 €   | Fuel Filler Door                           | Scratched, deformed or broken | 150€   |
| Ambreaj   | Ambreaj nefuncțional          | 2.200 € | Clutch                                     | Non-functional                | 2.200€ |

|   |                               |         |   |                |        |
|---|-------------------------------|---------|---|----------------|--------|
| Motor   | Motor calat                   | 6.500 € | Engine  | Seized         | 6.500€ |
| Cutie De Viteze                                     | Cutie de viteze nefuncțională | 4.500 € | Gearbox (Transmission)                              | Non-functional | 4.500€ |
| Tapițerie Și Alte Elemente De Interior (1 Element)  | Arse/deteriorate              | 900 €   | Upholstery & Other Interior Elements (1 Element)    | Burned/damaged | 900€   |
| Antena  | Ruptă/lipsă                   | 300 €   | Antenna   | Broken/missing | 300€   |
| Tobă De Eșapament                                   | Ruptă/lipsă                   | 600 €   | Exhaust Muffler                                     | Broken/missing | 600€   |
| Embleme, Ornamente, Elemente Decorative (1 Element) | Rupte/lipsă                   | 250 €   | Emblems, Ornaments, Decorative Elements (1 Element) | Broken/missing | 250€   |
| Încuietoare Ușă Șofer                               | Defectă                       | 350 €   | Driver's Door Lock                                  | Faulty         | 350€   |
| Grilă Față  | Ruptă/lipsă                   | 350 €   | Front Grille  | Broken/missing | 350€   |
| Grilă Laterală (Stânga/Dreapta)                     | Ruptă/lipsă                   | 200 €   | Side Grille (Left/Right)                            | Broken/missing | 200€   |